



ADAVANE!

Oficala organo di la Ido-Societo Hispana



Januaro - februaro 2006 - idosocietohispana@yahoo.com - numero 13



Pariar ye la interreto

クレヨンしんちゃん



La lukto di Dora Akunyili kontre la pseudomedicini



La diablala magiolibro



La ponti di Königsberg

Adavane!

Adavane ! Numero 13, januaro - februaro 2006. Editita en Hispania. Gratuita revuo. Adavane! esas oficala organo di la Ido - Societo Hispana (adreso postala di la societo: Claveles 6, E-24400 Ponferrada, Hispania; interretala adreso di la societo: idosocietohispana@yahoogroups.com). Redakteri: La Direktanta Komitato di la Ido-Societo Hispana ed altra kunlaboranti internaciona. Editas: Editerio Krayono.

Adavane! nulakaze responsas pri la opinioni da artiklo-skribisti nek pri la verdicemeso di la texto di la artikli publikigita, ma sua autoro, qua oblige signatas singla artiklo sendita da lu por publikigo. Nula artiklo anonima publikigesos en Adavane!

Kunlaborez

Kunlaborez per sendar artikli en Ido, od en la Hispana pri Idala temi, a la Internet-ala postobuxo: idosocietohispana@yahoogroups.com . Adavane! havos irgakaze la yuro publikigar la sendita artikli o ne publikigar oli. Adavane! esas gratuita revuo, do Adavane! nulakaze pagos por artikli o verki sendita por publikigo, nam irgu ya acceptas sendar oli gratuite. Anke la redakteri multe prizus vua kritiki e sugestii.

Idala ret-pagini da Hispaniani

<http://es.geocities.com/kanaria1973>

da Adrián Pastrana, ISH-ano.

<http://es.geocities.com/krayono>

da Fernando Tejón, ISH-ano.

<http://usuarios.lycos.es/novajeti>

da Antonio Padilla, ISH-ano.

Publikaji

“Publikaji” (www.publikaji.tk) esas ret-pagino di la Ido-Societo Hispana. Voluntez enirar olu por trovar gratuita edituri: Adavane!, Kuriero Internaciona; podkasti che Radio-Idia Internaciona; pdf-libri, Ido-kursi, dictionari, gramatiki, e c.

Kartuno



Kartuno-texto insertita da Fernando Tejón, ISH-ano.

Kontenajo di la numero 13

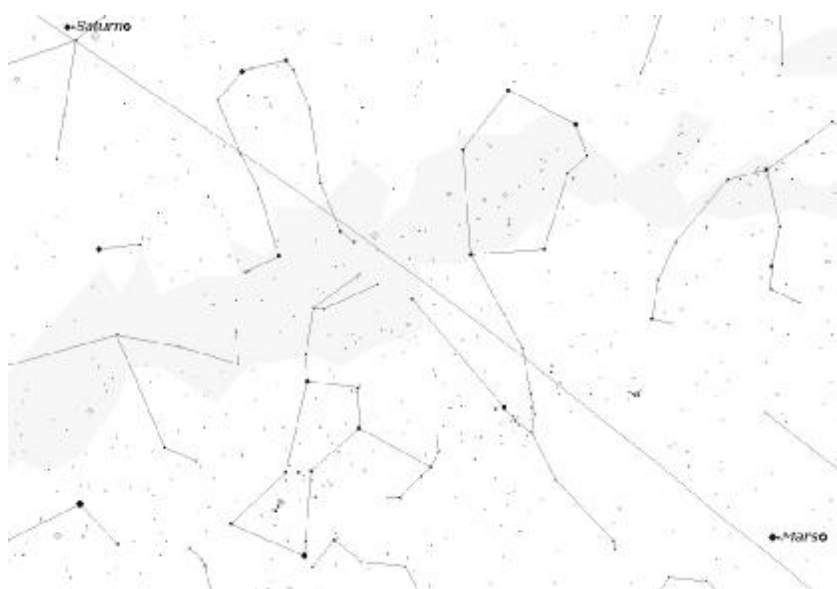
Adavane.....	2
Kunlaborez.....	2
Idala pagini da Hispaniani	2
Publikaji	2
Kartuno.....	2
Vorto da la editero.....	4
Pariar ye la interreto.....	5
La lukto di Dora Akunyili kontre la pseudomedicini.....	8
Autismo.....	11
La diablala magiolibro.....	13
Reklamo.....	14
Literaturo	15
1. Duesma rakonteto di Sufismo.....	15
2. Mea solitara amikini.....	16
3. La verajo pri Schorsch.....	18
4. Azazel: La ducentimetra diablo.....	22
Gramatiko.....	59
1. Adverbi.....	28
2. Sufixi -aj- e -ur-.....	31
La ponti di Königsberg.....	32
Glit-kalkulilo Faber-Castell 2/82 Duplex.....	34
Ludeyo.....	35
1. Shako-Ludo.....	35
2. Sudoku.....	65
Shinnosuke...!	38
Kartuno: Mortadelo e Filemono.....	43
Horoskopo.....	44
Averto lektenda pri la auro-ro-yuri.....	46
Adio!.....	46

Vorto da la editero (Fernando Tejón)

Ye plura dii ante nun me redaktis tre kritikema artiklo. La temo esis la nuna stando di nia linguo Ido, plu precize, la agado di organizuro "oficala", olua direktisti e la desparado di direktisto ilqua unesme abandonis barko por enirar altra navo olquan sua kreinto desaparigis, segun kustumala agado da lu. Ma meaopinione nulo eventis hazarde. Mea intuico dicas a me ke existas ruzoza komploto kontre nia linguo, o forsan nula komploto existas e simple omno eventis tale pro maxim neefikiva (unesme me skribis altra adjektivo...) agado. Forsan mea stulteso igas me imaginar falsaji... Irgakaze me jus efacis la antea kritikema artiklo e me ne plus opinionos publike pri ta eventis desfortunoza e lamentinda; nova yaro komencas ye tri dii pos la redakto di ta artiklo, ed onu devas esar "tre amikala" ad omni dum ta periodo Kristonaskala e sendar maxim kordiala bondeziri mem a la ipsa diablo.

Hiere, ye la duadek e sepesma di decembro, mardie, ye 01k15, naskis mea duesma filio, sana bebeulo, poke plorema, e maxim bela de la vido-punto di ilua avini. Mea forta spozino bone standas, irga muliero havas nefinita forci korpala e mentala. Nula viro esas plu forta kam la maxim debila muliero. Forsan morges matine o venerdie ni (mea familio) povos retrovenar a nia hemo de la hospitalo, e tale juar kune la nova membro familiala. Andrea, la ok yari evanta fratino di Adrian, esas maxim felica. Elu observas, embracas, kisas e bercas kun amo lua fratulon. Certe me esas felica viro. Mea familio tote felicigas me. Do kompreneble me preferas parolar pri mea familio kam pri altra personi. Che me esas nula komploto kontre me.

Dum la monato decembro me poke e desfacile povis laborar favore Ido pro privata aferi ultre la nasko di mea filiuleto, irgakaze danke la kunlaboranti ne esas poka la nombro de pagini di ta numero, 13ma, di Adavane! Me esperas ke ta nova numero esez lektinda da vi.



Fine me montras la parto di la cielo maxim bela meaopinione. La fotografuro montras la cielo videbla ye la 27ma di decembro 2005, ye 01k15 de mea Hispana urbeto Ponferrada. Ye ta kloko la planeti Saturno e Marso guvernis la cielo. Tanokte me ne observis olin, ma en hospitalo nova stelo lumifeskis, e mea okuli ne altra stelin o planetin intencis observar.

Felica nova yaro 2006.

Pariar ye la interreto

Dum la lasta yari, nova ed profitoza merkato aparas ye la interreto. Ol esas la afero pri pariado, merkato qua nuntempe ja esas multaokazone plu profitoza kam la kustumala interretala komercado. Ma, quale bone pariar ye la interreto ?

Interreto, altra sorto di komerco

Depos la popularigo dil interreto, multi esforcis por obtenar pekunio ye ica nova moyeno. Ma la simpla vendo di kustumala produkturi per interreto ne ofris la esperita ekonomiala rezulto. Multi kompanii ye la unesma yari dil 21ma yarcento faliis pro la skarsa nombro di vendi. Ica stando nomesis la krizo di la .com-kompanii, ed multi livis la interreto kom merkato.

Ma ne omni faliis. Pokope aparis profitoza merkati qui bone fitis ad la interreto. Nuntempe la merkato pri la interretala pornografio ganas milioni ed milioni de euri singlayare. Uli mem dicas ke la pornografio esas la ekonomiala motoro di la interreto. La anonima naturo di ica moyeno tre favoras la difuzo di ica merkato.

Altra bona interretala afero esas la aucionado. Kompanii quale e-Bay sucesis ed bone komprenis la maniero por ganar pekunio en la nova merkato. Ed la pariado esas un ek ita aferi qui tre bone fitas ad la ekonomiala sistemo di la interreto.

Pariado, anciena kustumo



La pariado sempre esis anciena homala kustumo, ed nuntempe ol esas tre difuzata en landi quale Anglia. La habitantaro di ica lando spensas averaje multega pekunio singlayare ad pariado. Ibe, esas posibla pariar preske ad irga afero: Sporto, politiko, edc.

Tamen, esas landi qui ne havas tam profunda tradiciono kam Anglia,

Germania od Austria, ed ibe, la pariado esas nelegalajo. Exemplo esas Hispania ed altra multa europana landi. Ma ibe, la pariado esas afero regulata da la guvernierio. La stato direktas la publika pariado ed koncesas specala licenco ad privata organizuri.

Ma regulor tote la pariado en komplete lando esas preske neposiblajo. Fakte, la stato ne persequas personi qui agas mikra parii. Nultempe ulu iros ad karcero pro agar

sportala pariato kun amiki. Nur la polico persequas granda nelicencita parii qui movas grandega quanteso di pekunio, exemple ula privata poker-ludi en qui pariesas milioni di euri.

Quale pariar interretale ?

Ye la interreto nuntempe existas multa situi por pariar pri irga temo en irga lando. La chefa afero di ica ret-situi esas la sportala pariado. Kad vu pensas konocar la vinkanto di la teniso-ludo qua ludesos morgo ? Lore, vu povos pariar pekunio ad vua preferata tenisisto por ganar premio. Se vu divinas la vinkanto, vu multiplikos la pekunio segun la desfacilesos dil pario.



Exemplo di ret-situo por pariar interretale esas <http://www.betandwin.com>. Ol esas tre populara kompanio qua permisas pariar en irga europana lando. Olua chefa kontoro esas en Austria ed ja havas plu kam miliono di uzanti en Europa. La pagino havas parii pri sportala eventi ed mem propra kazino por pariar ad irga sorto di hazardala ludo.

Altra grandega loko por pariar interretale esas <http://www.ladbrokes.com>, kompanio qua apartenas ad la importanta angla "Hilton Group". Ica kompanio anke permisas parii en irga europana lando ed la varietato di diferanta parii esas grandega: Futbolo, korbobalono, teniso, kuradi pri kavali, hundi, politikala aferi, televizionala programi, aktualeso...



La afero esas tre profitoza por la pario-kompanii ed pro ita motivo, dum la lasta yari naskis multa ret-situi: <http://www.bet365.com>, <http://www.betfair.com>, <http://www.eurobet.com>, <http://www.unibet.com>, <http://www.pinnaclesports.com>, edc. La kompleta listo esus grandega.

Anke, existas interesanta sorto di pario quan multi diletas: La "vivaca parii". Ye ica sistemo, onu darfas pariar ad sportala ludi qui ja startis ma, ankore ne finis. Tale, esas posibla pariar ad la egaligo da la perdanta esquado ye futbolo od la plu ampla vinko da la favorata klubo.

Quale inkasar ed recevar la pekunio ?

Generale, en ica sorto di aferi, inkasar pekunio esas tre simpla, ma recevar lu esas plu desfacila. Kande arivas la instanto por recevar la ganita pekunio kustumale esas videbla qua ret-situo pri pariado esas bona ed qua esas mala. Bona situo rapide sendos

ad vu cheko od agos bankala transfero. La min bona situi tardigos la pago ed forsan kargos ad vu alta gelto pro obtenar vua ganita pekunio.

Nam ica sorto di pariado esas nelagala en multa landi, la chefa kontori di ica kompanii esos en landi quale Anglia ed Austria, ube la pariado esas legala. Pro ita motivo, kande vu recevos cheko kun la ganita pekunio, kustumale ol lojesos en banko qua apartenas ad ica landi. Kande vu intencos recevar la pekunio dil cheko en diferanta lando, la banko anke kargos a vu gelto pro la pago dil interlandala transfero, ed ica pago ulokazione povus esar kustoza. Do, ante recevar la pekunio, esas bona ideo lektar la pago-sistemi disponebla en la ret-situo, nam la maniero por pagar ed recevar pekunio anke definas bona parieyo.

La afero pri pariado esas tre difuzata nun ed mem existas interretala banki qua specale laboras kun ret-parieyi.



<http://www.neteller.com> esas angla banko qua esas specale utila por agar plu chipa interretala transferi. Multi poker-luderi rekomendas uzar ol por sparar pekunio.

Laste, en multa landi existas senlegala stando pri la interretala parii. Per la interreto, reale la pario sempre facesas en lando ube la privata pariado esas legala, quale Anglia, ma la konekto povus iniciesar de lando ube la pariado esas regulata da la guvernierio, quale Hispania. Malgre ne esas specala lego pri ica sorto di parii en multa stati, la politiko pri lu esas permisar ol. Preske omni savas ke la afero ne esas legala, ma la guvernierii til nun ne serchas interretala parianti por denuncar li.



Tale, bona chanco !!!

Artiklo da Antonio Padilla, ISH-ano.

No importa el número de afiliados a un ideal.
El número nunca ha determinado la
importancia ni la calidad.

F. Ballester, 1956.

La lukto di Dora Akunyili kontre la pseudomedicini

En la maxim bona ek la kazi oli esas desefikanta, en la minim bona oli ocidas. La falsa medicini esas plago quo devastas Afrika tante kam la SAIM (Sindromo di Aquirata Imuno- Manko).

Dora Akunyili bone savas lo nam elu sufris lo en sua propa familio. De quar yari ante nun elu luktas en Nigeria kontre ca frauda komerco quo produktas milion.

Elu vinkabas en multa kombati ma elu savas ke ca milito povus kostar sua vivo.

Vivian Akunyili evis 23 yari ed el esis diabetika. El mortis en 1987 pro hiperglicemio pro ke la injektata insulino esis despurigata. Elua mayora fratino, Dora, evis 33 años e ja el esis profesionalino agnoskata en sua lando, Nigeria, ma el ne povis imaginar ke uldie duktis la kombato kontre la fabrikanti dil veneno quo mortigis ad elua fratino. De 2001 el direktas la Nigeriana agenterio por la kontrolo di farmaciala e nutrivala produkturi (Nafdac). La memoro di ita morto, sua fermeso e sua ampla experienco en la farmaciala sektoro, ube el laboras de la yaro 1975, esas nuntempe sua tri granda susteni.



La pseudomedicini, fabrikata da ne farmaciala entraprezi, esas desefikanta o men mortigiva, nam oli ne sequas la normi, inkluzas venenoza ingredienci o kontenas aktiva substanceti dilutata en talko od altra neutra substanci. Ca falsiguri mortigis centi ek infanti en Africa pro l'ingesto di siropo kontre la tuso fabrikata de industrialia dissolvivi. En China on estimas ke 192000 kuracati mortis en 2001 pro l'uzado di pseudomedicini. Dum epidemio di meningito en Niger, en 1995, la autoritati recevis donacajo di 88000 vacini de Pasteur Merieux e SmithKline Beecham, sen traco dil aktiva produkto. La pseudovacini esis inokulata a 60000 personi. En Haiti, Bangladesh, India ed Arjentinia, plu kam 500 kuracati mortis dum la lasta yari pro l'ingesto di la toxino dietileno glikolo uzata por prezunte fabrikar siropo di paracetamolo. NGO (ne guvernala organizuro) de Aziana sudesto kompris, po tre chipa preci, 100000 pastili di "artesanate", la maxim krizala e salvema medicino por kombatar kontre la malario, qui rezultis trompo.

La listo di dramatala kazi esas longa, ma la civitanala koncienco, dicas la doktorino, esas ankore ne-suficanta. "La minaco ke supozas la alterata medicini esas plu insidiosa kam la malario o, men, la SAIM - explikas Akunyili -. Ca morbi, adminime, esas identigebla ed oli esas kuracebla."

La volumino di falsigata medicini en la mondo supozas 10% ek la omna merkato, co equivalus frauda vendadi po plu kam 35000 milioni di dolari. Ici esas datumi di la "US Food and Drug Administration" (FDA), Usana "fratino" di la agenterio direktata da Akunyili. La doktorino opinionas ke la kalkuli di la FDA esas kurta. Elu evaluas ke la 15% ek la komercata medicini en la mondo esas falsa e ke, en kelka landi di Africa, oli esas plu kam la duimo ek la vendata medicini.

La farmaciuala entraprezi timas ke ca fenomeno afektacez a sua merkati, nam existas la posiblajo ke la plago avancez de la povra landi til le richa. Esas desfacila detektar e mezurar la efekti, nam oli celesas inter la statistiki di publika saneso. Ulte, l'informajo pri l'afero restas kom sekreta da la industrio e la guberneriala agenterii, pro timo ye produktar sociala alarmo e ruinar la farmacala afero, un ek la maxim richiganta de la planeto. La kompanii sole agas, engajante inquestanti por lokizar ed efacar a la falsiganta entraprezi.



Lor Akunyili asumis sua ofico en 2001, la duimo di la vendota medicini en la Nigeriana merkato esis falsa. Hodie, la maxim populoza lando de Africa esas modelo por la povra landi afektata da ca fenomeno. La voyo, la doktorino Akunyili bonege savas lo, esabas tre harda ma ankore restas longa ed eskarpa tra-irenda voyo.

Asumante la direkto di Nafdac, la doktorino observis ke la arme-estri intervenis por regular la vendo en la merkato di la falsigata medicini. Kelki ek la 3000 inspektisti de la agenterio subornesis da la deliktanti. La doktorino ekpulsis a la koruptemi e stimulis ad elua subordiniti per extrasalarii. El organizis kursi, asembleti e sendis deki de kunlaboranti exterlande por recevor formaco.



Komercachanti e vendisti quik agis. Unesme la telefonala minaci arivis. Pose aparis tradicionala sorcuri en elua kontoro por timidigar lu. E kande elu konfiskeskis e bruleskis pseudomedicini en publika fogi, la aludati reaktis tre violente .

En 2001, sis armizata viri subite eniris elua hemo. La doktorino esis fortuneza: elu ekirabis. Altraokaze, asasinisti vartis elu en l'ekiro di elua kontoro. Tamen, ulu avertis elu ante.

La 26ma di decembro di 2003, asasinisti pafis per revolveri kontre elua konvojo. Un kuglo trairis la paravento, ol frolis elua kranio e transiris elua kapo-tuko. "Me aceptis ca laboro pro ke me havis facenda tasko. Ne luktar esus min bona kam violacar irga de la dek imperi", el deklaris lore. La polico arestis a kin viri, qui "misterioze" mortigesis por protektar a ti qui engajis li. Sisesma viro, qua esis fugata dum un yaro, fine extradesis a la federala aŭtoritati. Danke ilua deklari, sis fabrikanti esis akuzata.

La atenti e timidigi ne finis. En 2002, laboratorio di Nafdac esis destrukita da vandali. Ye marto di 2004, la agenterio di Lagos esis devastata da incendio quo komencis samtempe en omna etaji dil edificio. Pos tri dii, en la laboratorio di Kaduna, kune militala bazo, eventis lo sama. Ta semano, plura deliktanti subite eniris altra rurala laboratorio. Ye julio di 2004, vendistaro di pseudomedicini brute batadis a du laboristi dil agenterio. La poliestro, Tafa Balogun, afirmis ke la laboristi di Nafdac intence incendiabis sua propa laboreyo. Hodie, Balogun, akuzata de "blankigar" milioni de dolari, komencas longa listo di importanta akuzata de koruptado da la guvernerio di Obasanjo.

Malgre omno, Akunyili perseveras en sua lukto, havante impresiva rezultaji. Nigeria divenis reformo-modelo por l'agenterii di la povra landi. La Nigeriana merkato di pseudomedicini reduktesis ye la 80% de 2001. La kazi di renala nesuficeso, produktita da nekorekta kuraco, diminutis konsiderinde. La nova legi supozis tranquilesos por la lokala farmaciala entreprenzi, qui ne havas moyeni por luktar kontre la konkurenco di la nelegala chipa importaco. La vicina landi ri-importaceskis medicini de Nigeria e plura entreprenzeji nuntempe pensas kolokar en la lando. Nafdac ganis 31 kazi di falsigeso, ed esas 40 plusa ankore en la tribunali. Ulte, la agenterio sancionis a 3400 empresas ye la lasta yaro ed olu elaboris nigra listo kun 50 fabrikanti di pseudomedicini de Chinia, Pakistan ed India.

Evante 51 yari ca muliero divenabas la personigo dil braveso e la honesteso. Precipue pos anoncar sua retreto lor la fino di sua komando nextayare, por durar sua lukto en internaciona instanci, quale urjigar a la UN (Unionita Nacioni) por ke adoptez konvento pri l'afero. Elua ne-koruptebla imajo (el esas premio di la internaciona honesteso e transpareso), en maestra lando ye la tragika arto di la koruptado, esas exemplo por omni. Elua sucedonto ne havas facila tasko, ma la voyo ne havas retro-marcho.



Artiklo da Adrián Pastrana, ISH-ano.

Autismo

Tipo di genetikala morbo qua efektigas 6 po mil infanti. On trovas quarfoye la nombro di pueruli kam puerini ma la kauzo es ankore nekonocita. Moderna explori per *skan-mashino sugestas diferi en certena regioni di la cerebro, ma altra influi, quale la cirkumajo ed eduko semblas importanta. Forsan ni vidas tipo di autismo en puerini qui montras forta kontrolado di kalorii til eli suferas *anorexio. Olim on kredis ke la traktado dil infanto da senamanta matro o neglijanta familio produktis ta morbo, ma nuntempe ni konocas ke la kauzo semblas genetikala ed ofte es heredebila. Fakte, diligenta matro o patro povas modifikar diversa nedezirebla o jenanta konduto per pacienta e plulongigita esforto. Dum frua tempi, kande la aflikto esis tro grava, la desfortunozi enkarcaresis en dementierio. Hodie la traktado es plu benigna e se la morbo es milda, la persono juas preske normala vivo.



Simptomi di autismo:

- (1) Li ne havas suficanta relato ad altra personi, qui semblas nure quale fizikala kozi.
- (2) Li nultempe povas donar amo o recevar konsolo.
- (3) Li ne ludas kun altra pueri.
- (4) Li evitas kontakto per okuli. Semblas ke li "parvidas tra altra persono".
- (5) Li montras suciego a rotaciganta objekti.
- (6) Li retenas neflexebla rutino ed perturbeskas pri irga chanjo.
- (7) Li ofte montras stranja movadi, p.e. brandisanta manui o giradi di la korpo.

La sindromo di Asperger:

Plura personi montras la simptomi di autismo, ma en plu milda formo, (cirkum 2 po 1000).

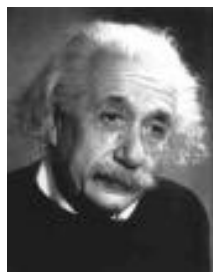
Ofte li havas supera inteligenteso, ma habileso ye certena temi, quale parolado, lektado e skribado es kelkatempe lenta. Kontraste, li povas montrar astonanta habileso pri un temo, quale muziko, enorma memoro o rapida matematikala kalkuli. Tala personi povas penegar ye certena streta temo e tempope atingas respondo o mem povas

deskovrar nova teorio. Do ni trovas sciencistoj, esplorantoj ed inventistoj, ma l'altra nedezirebla manifestado di autismo anke aparas. Quankam en omnaparte di historio, personoj kun ta sindromo existis pro lia deskovroj o habilesos, lia personala vivo es ofte trista o nesuficanta. Kustume, speciale inter viri, li havas nombroza amoralaj aferoj, sua mariajo es desfelica e la pueri ricevas kruela traktado o es tote ignorita.

Famoza personoj forsan kun ta sindromo.



(1) Sir Isaac Newton (1642-1727). Il sumigis la diversa fizikalaj fenomenoj per matematikalaj equacionoj. Anke il inventis tipo di matematiko, kalkulo, ma dum la lasta triadek jaroj di sua vivo il okupis su pri teologio, arkeologio, alkemio e kronologio. Semblas ke il nultempe havis irga romanajaj experiencoj.



(2) Charles Chaplin (1889-1977) esis famoza aktoro qua developis nova tekniko en cinematografo. Il havis kvar mariajoj ma pro frua povreso, il restis avara e traktis lua pueroj male.



(3) Albert Einstein (1879-1955), erudita matematikisto e sciencisto qua produktas la famoza Teorio di Relativeso. Kande tre yuna il taciis e ne parolis til il evis tri jaroj. Il mariajis su e havis du filioj ma por ecesiva laborado il subisis tempale nervala prostraco. Il havis plura amoralaj aferoj e lua familiala vivo ne esis tre felica.



(4) "Bing" Harry Lillis Crosby (1904-1977), famoza kantisto ed aktoro kun specala personala habilesos e qua esis tre populara pro sua muziko e filmoj. Tamen lia familio e filioj mustis obediar tre strikta reguloj heme.



(5) William "Bill" Gates (1955-) qua fondis la Microsoft Korporaciono. Per rapida ed intensiva esorcio il developis la MSDOS *operanta sistemo quan IBM uzis en olua komputeroj. Microsoft nun es dominacanta en la maxim nombro di komputeroj en la mondo e jaluze protektas olua monopolon. Malgre ol donacas milionoj di dolaroj a karitato, ol traktas senkompate altra firmoj quin ol kredas esar rivaloj.

Artiklo da Richard Stevenson.

La diablala magiolibro

La raportata historio debutis tre longa tempo ante nun. Forsan ye la okesma yarcento. Probable en Skotia, Anglia o Germania; omnakaze en lando qua kredas ye la sorcistini e persekutas eli kruele.



Onu ne savas la nomo dil sorcistino, ol esis posible Kunigunda e kondamnesis brulesar sur rogo. El esis nur parte brulata, nam altra sorcisto kaptis elua restaji, kunportis oli a sua hemo e prilaboris oli.

Quon il facis? Ni ne savas, ma plura yari pose, libro ye malauguroza aspekto nigrigita quaze per la flami dil inferno esis vendebla. Kande onu apertas lu, onu lektas sur la unesma pagino pergamena: Magiolibro di Ahriman. La literi esas Mezepokal e la tota texto pritraktas instrukcioni koncernante nigra magio. Kelka homi dicas ke la tota libro esis facita per homala pelo, nome olta di la tormentata sorcistino.

Ico eventis ye la unesma yari dil nonesma yarcento lor la kronizado di Karlo magna en Aachen. Segun legendo, eminentulo di ca urbo ofris la destranquiliganta libracho a la nova imperiestro. Kad ilua intenco esis amikala od enemikala? Kande onu savas la sequo dil historio, onu ne plus questionas su.

Onu naracas ke ica libro, precoza donaco, expozesis plu tarde en klozata vetrino. Ma, ye ula matino, la surprizon onu havis ritrovar la magiolibro sursule. La vetrino esis ruptata. Ulu komentas: "Semblus ke ca diablala libro probis eskapar e ke ol ruptis la vetrino deinterne. Omnakaze la chambro esas hermetike klozata e nulu povas penetrar en ol dum la nokto"

Kelka dii pose, la pordo dil dicita chambro esis forsata da nekonocata manui: ulu kaptis la magiolibro di Ahriman, e nur ica verko. Dum multa yari la libro desaparitis komplete.

Ol divenis itere videbla e mem kelkete plunigrita kande kelka yarcenti pose la domo di brokantisto parbrulas. Onu povas questionar su de ube il aquirabis la danjeroza skriburo. Kad la preirinta posedanti esabis sorcisti o nekromanciisti, heredanti dil sorcistino?

Plu tarde onu ritrovas la manuskripto dum 1566 che Juda diamantalisto di Amsterdam. Ita viro, segun publika rumoro, posedas la magiolibro. E la babilema diamantalisto raportas stranja fakto: "Me volis netigar mea magiolibro. La binduro esis tote makulizita per fumuro. Ma apene me komencis fricionar ol, ke la libro eskapis de mea manui e ke ol plunjis aden kuvego plena de aquo qua stacis avan me. Ica aquo qua ye la preirinta instanto esis tote fresha, subite ebulieskis... Nekredeble!"

Omnakaze la babilema diamantalisto versimile rivivigis la malediko per parolar tro multe, nam, kurte pose, deliktanto eniras lua hemo, frapas il ed asomas il. Kande il rivekas, il remarkas ke onu furtis ad il... la libracho.

Dum du yarcenti la danjeroza verko obliviesas. til la tempo, kande, en Praha, urbo de sorcisti e de nekromanciisti eminenta, du fratuli heredas la magiolibro. Ito savesas, nam li interquerelas por la proprietajo dil infernalajo e lia querelo savigesas omnaloke. Li interdisputas talagrade ke li tandem duelas. Una ek la fratuli mortigas l'altra. la vinkero kunportas la manuskripto adheme, en la famoza strado dil Alkemiisti. Ye la sequanta dio, la habitanti di la strado mustas kombatar la fairo qua destruktas lua domo. Onu timas extenso dil incendio a la tota quartero.

Omnakaze la malefikanta magiolibro ne desaparís komplete, nam ol ridivenis videbla yel komenco dil XXma yarcento che la tre konocata aseruro-kompanio Lloyds. Famoza pasajero asekurigis sua bagaji ante voyajo trana Atlantika Oceano. Pro ke il esas miliardiero, il posedas tre valoroza objekti e juveli, ma il asekurigas la magiolibro di Ahriman plu sorgoze kam lo cetera. Quale il aquirabis ol? Ni nesavas.

Ica miliardiero nomesas John J. Astor, e la navo sur qua il voyajas por transirar la Atlantika Oceano esas la TITANIC, pri qua onu asertas ke ol esas nesubmersebla...

La superba pakeboto shokata da glaciomonto sinkis en la koldega maro. 1513 voyajeri perisis, inter li Astor e lua magiolibro. Danke Deo, depos ica tempo, ol ne plus esis itere trovebla.



La supra texto esas ekstrakturo di la libro "Possession" (Infernala posedajo) dal Franca aurore Pierre Bellemare.

Artiklo da Jean Martignon.

Reklamo

Por lektar interesiva artikli en bela stilo Idala voluntes abonar la revuo di Jean Martignon "KURIERO INTERNACIONA", olqua publikigesas ye singla trimestro. La chipa yarala abono esas 10 €.

Internet-adreso: martignon.jean@wanadoo.fr

Postala adreso: Jean Martignon, 12 rue Maurice Utrillo,
F-91600 Savigny sur Orge, France - Francia.



Literaturo

1 - Duesma rakonteto di Sufismo

Yen la duesma rakonteto di Sufismo:

Amiko questionis Nasreddin: *Pro quo tu portas libro ligata sur tua gambo?*
 Nasreddin respondis a l'amiko perplexa: *Yen pro ke me ne perdez la libro.*
 L'amiko replikis: *Ma tu ne povas lektar olu dum ke olu esas sur la gambo.*
 Nasreddin lore klamis: *Me nek povas lektar olu pos ke me perdus la libro!*

Moyshe Yehuda HOCHFELD tote ne komprenis ca fola rakonteto kande lu audis olu unesmafoye. Ma yel nokto dil dio lu dormis e havis tre stranja sonjo.

En la sonjo' Nasreddin'ens akuta cerebro imperis a la gambo kun la libro: *He, gambo! La libro esas por me, inteligenta cerebro. Me volas havar olu.*

La gambo respondis: *Ma anke ni gambi bezonas kelka savi. Lasez ni lektar.*

Lore la cerebro klamis al gambi: *Qua maxim importas del membri dil korpo? Komprenible, co esas me' ta qua esas la maxim granda inter ni. Donez olu.*

La gambi devis abandonar la libro a la cerebro, qua esas superba e forta.
 Kelka dii pose la gambi mortis pro lo' e do la cerebro mortis pro hungro.

Moyshe vizitis la Zen-mastro Koudou "la sen'hema" e questionis lu pri co. Audinte la rakonteto ed la sonjo di Moyshe, la mastro respondis a Moyshe:

Ka tu remarkis ke ca rakonteto esas un del maxim bela rakonteti Sufismal?

Ka tu havis la sonjo quale... La gambi devis abandonar la libro a la cerebro, qua esas superba e forta. Kelka dii pose la gambi mortis pro lo' e do la cerebro mortis pro hungro? Lore tu havas posibleso por tua nirvano... Ul'die tu vere esos apud me.

Co esas ma pro ke la gambi portadis la cerebro ad'ube la manjajo existis.
 Nulu savabas ke la gambi anke vivas sur kelka vitamini de savi del libro.

La korpo darfes vivar sub la kondiciono ke l'omna membri di korpo laborus harmonioze. Anke la cerebro mem superba ne povas vivar sen la kondiciono.

Japonia prosperas pro ke onu vere tendencas respektar mem porter' nur se li laboras honeste. Cerebri multe importas, ma anke gambi egale importas.

Hike en multa kompanii fakte trovesas prezidanti qui ne recevis autentika edukado en universitati. Tamen lo ne esas probabla en la socii Occidental.

La socio esas vere forta e sana nur kande l'omna membri recevas respekti.
 La gambi anke vivas sur respekti, quo esas la vitamini de savi del libro.

Artiklo da Bebson Y. Takata.

2 - Mea solitara amikini

Mea solitara amikinin on darfes vizitar ne-anuncate. Generale ulu esas ja prezenta. On darfes kun-dukter ulu ad eli. Nultempe mea solitara amikini venas ne-anuncate, adminime antee eli telefonas de la strad-angulo. Eli volas ke lore on esas sola. Eli kunduktas nulu.

Mea solitara amikini habitas en olda habit-domi, od en la quaresma etajo od ter-etaje en butiko. Eli dicas ke ne omna-mardie eli volas vartar en la lojey-ofico, ma aktuale eli ne volas lojeyo en moderna domo. Nam elia lojeyi esas ne-konfundebila.

Mea solitara amikini esas fiero pro elia singulareso. Pro to avan omno. Elia pordo-plaketi esas piktitas per manuo, ne-transvidebla Apud la pordo-plaketo pendas kayereto kun krayono fixigita per kordeto por ti qui esas venita vane.

En la koridori jacas reda kokos-tapisi. An la muri dil koridoro pendas desegnuri, afishi, kukul-horloji. Che una ye la fino dil koridoro sur la sulo stacas lexiko esanta de dek-e-du tomi.

Mea solitara amikini havas anke exter-kustuma latrini. Segun quante eli ne mustas adaptar la gusto dil kun-uzanti. La latrino di una esas en la keleri dop du sekures-seruri, panelizata per vaxotelo. Do on sidas sub vaxotelo-cielo. Che l'altra on mustas marchar unesme avane e pose dextre. Tale on atingas la termino, qua stacas sur eskaler-fluro. De ibe on vidas an la muro imaji de kalc-envelopili. Che triesma solitara amikino unesme on mustas eskartar la biciklo de eniro dil latrino al koquo-furnelo. Tale on vidas sempre, kande esas okupata.

La koqueyi di mea solitara amikini esas anke elia laveyi e dejuneteyi. La muri dil koqueyo esas ornata per kolor-fotografuri de recepti, faski de onyoni e pendanta tabulari kun porcelano garnisita kun onyonatra desegnuro. La tablo-tuki sur la koquey-tabli esas blu-quadratizata. La koquey-armori e -stuli esas ipse lakizita, reda o blanka. Eli establisigis mikra elektrala varmigilo ed apud ita por aspekto tri-parta spegulo.

La habit-chambri di mea solitara amikini esas surprizanta pro larja divani. Ica divani esas kovrita per tapisi o velur-kovrili e kuseni. Apude vetrini kun bagateli dal avini. La televizorin, celita inter libri, on perceptas apene. Mea solitara amikini ne prizas kurteni, lumiz-aparati esas arkitekt-lampi an la muro. La muri esas blanka kalkizita e plena de imaji, tale ke eli mustas kalkizar la muri ne tale ofte. La imaji esas ganita per kambio o komprita jeneroze, kelkafoye mem ipse piktitas. Anke ikono pendas ibe, en kazo ke ILU ankore existas.

Mea solitara amikini ne iras al frizisto, ma sekrete posedas loklo-spulili. Eli talias elia hari reciproke. A mea solitara amikini esas tote egale, quon eli havas sur su. E nur hazarde harmonias la bruno dil velura pantalono kun l'okro dil jaketo. Eli dicas lo. Eli spensas multa pekunio por elia okuli, por palpebro-pudro ed -ombro, por eyeliner, mikra pinseli, por kiso- e lakrimo-stabila cilio-inko.

Se eli ja facas nulo por su, eli devas facar adminime kelko por su.

Mea solitara amikini havas, se eli ne esas sen-filia, un filio. La filii ne esas koaktata tante ordinar e tante frue kushar su kam altra filii e li anke ne iras al frizisto. La filii esas sempre prezenta. Mea solitara amikini volas edukar sua filii anti-autoritatale, ma la filii ne tante rekompensas eli, preliminare. La filii similetesas sua patri. Ed ibe esas la problemo.

Eli solvis su del patri di sua filii interkonsente. Eli dicas to. Ma maxim ofte la viri volis restar. Iton acentizas mea solitara amikini. Pro to ca viri quik mariajus eli ancor-unfoye od unesma-foye, se ca viri ne ja itere esus mariajita od ankore esus mariajita.

Mea solitara amikini opinionas, ke on esez mariajita dum sua vivo adminime unfoye. Se eli havas nula amiko, eli dicas, ke eli nulkaze povus tolerar omnadie viro en sua lojeyo. Se eli havas amiko, lore il lojas che eli, ma ne-deklarate. Tanta libereson bezonas mea solitara amikini.

Se mea solitara amikini havas amiko, lore eli divenas trista. Pro quo eli amoras ilu, quale lo anke sonas. Pro quo la amoro surmenas. Ilca esez vere la lasta proba. Che ilu eli restos. Pro ilu valoris la vartado. Eli esperas lo omna. Omnafoye. Omni. E la amiki advere sentas la espero, ma plu multe l'esforco e divenas desfidema.

Mea solitara amikini ne judikas su kom beleta. Kompense eli esas multe plu afabla kam eli esus, se eli judikus su beleta. Pro to nulu prenas ad eli ca konvinkeso, anke ne elia amiki. O pro to jus elia amiki ne prenas ad eli ca konvinkeso.

Mea solitara amikini prenas la pilulo. Ma del komenco eli ne dicas lo ad elia nova amiki. Pro to eventuale ili reflektas negative pri lo. Ili reflektas ja sat dum la studiado dil existanta dediki en libri. Ulo tala akumulas jus.

Ye komenco di nova epoko mea solitara amiki facas preliminar adio-vizito. Balde eli ne povos venar e forsan anke ne telefonar, mem eventuale des-komendar la telefono ed eskartar la kayereito del koridor-pordo. Nam povus trublar ilu.

Dum la ek-iro mea solitara amikini ankore donas kurta evalueso. Fine ilu esas tote normala homo, tale ke eli ne plus povas intelektar la eskapili dil altra viri. Ilu vivis en la konvenanta serio, unesme por la profesiono, nun por muliero, de qua ilu savas -Deo dankesez- quale ilu mustas prenar elu. Il esas forta e bela viro (Adonis), qua ne pensas tro multe. Od il esas viro, qua ne sub-ordinar tala exekuto-presos, ica automobil-iluziono, reflektema e sentema homo, qua komprenas elu e ne pensas quik al lito. Il ne estimas la mariajo kom moderna modo di vivo komuna. Ma ne volas destruktar la kredo di altra homi, qui ibe serchas suportilo. Pri to il ne divorcigas su, quon mea solitara amikini komprenas, provizore.

Mea solitara amikini alimentas su e elia filio ipse. Eli prizas elia laboro. Eli esas diligenta. Elua laboro esas importanta ad eli, pro to ol esas elua unika lo extera. Pos la viri. Dum la inter-regno. Pro to eli atrapesas en lia laboreyo per laudo e blamo.

Mea solitara amikini nultempe havas amorala relato kun elia chefo. Eli ne profitas talo por tala skopi.

Dum sua vakanco mea solitara amikini facas fora voyaji. Eli esas tre kurioza e sempre vehas ad altra loki. Ma eli nur marchas pede, se eli esas akompanata. Precipue vespere on ne marchez sole, pro to altre povus eventar irgo. Olim eli vehis aden tote altra direciono, nur pro to la duktisto di veturo dicis, ke il ne vehas al Polona Baltika rivo, ma ad altra loko, e ke ibe esas tre bela kam ibe, adube il ne iras veture.

Tale eli konoceskas la mondo.

Mea solitara amikinin on darfas pregar por irgo. Eli prestas ad omnu un oreli od un libro segun quante. Se eli havus pekunio, eli prestus anke ita.

Originalajo da Helga Schubert, tradukuro en Ido da Günter Schlemminger.

3 - La verajo pri Schorsch

Kom infanto me facis poka ne-oportunaji a mea genitori. Pro mea obediemeso me laudesis ofte. Lo sempre fierigis me, e segun me ta stando povabus permanar. Ma uldie me konciis, ke me esis divenanta adulta. La variita relato di sam-eva yunuli e yunini, lia nova parolemeso o lia plura-senca tacemeso, produktas en me la sentimeso esar eksklusita. Avan la spegulo racionoze me facis bilanco, e la rezultajo esis povoriganta. Larja nazo, lentigini, kurta staturo, granda manui, plat-pedi. Stacante ibe, mi-stuporigite plena de antipatio kontre me ipsa, unesma-foye ta doloranta dezirego plenigis me, qua de nun determinis mea tota vivo.

La maskula parto di mea cirkumajo astonante semblis ne perceptar mea korpala defekti. Kontree. Sur la strado ne-dubebla regardi sequis me. La yunuli aranjis siflo-koncerti, se li asemblis grupope. La motivo pri to esis simpla, ma erste sat tarde me deskovris la sekretajo. Me havis exakte ita stulteta fizionomio, qua tante kurajigis la viri, ke plu tarde mem li obliviis tempale mea ciencala gradi. Naturale lore me indijis experienco por komprenar, ke beleso esas la minim importanta dil femina armi. La emoco, qua me produktis, konfuzigis me ed intensigis mea interna ne-sekureso.

Mea matro tamen analizis la situeso per sagaceso e tale konkluzis ke esas tre urjanta por intervenar energioze ed entraprezar mea eduko. Profunde e detaloze el instruktis me pri certa natur-legalesi di inter-homala relati. Pri la ne-kredebla menti-emeso dil viri, qui omna volus nur ca una lo, quan en la fundo nula muliero juus, nur pro naiva kuriozeso el atrapesus, pro quo dum tota vivo li mustus chagrenar. Nam viro ne povus estimar muliero, qua suportis ca lo. Por garantiar me kontre ca fato el ne sparachis pri pavoriganta exempli, trusis sur me stret-mashoza reto kun preskripti, sub qui ja matri ed avini sufrabis. Me perdis tote la restajo di mea semblanta ostentata aplombo, e me komencis mis-pazar.

Dum ica krizala situeso venis Schorsch.

Me amis ilua omno; lua maniero ridar, lua flataranta voco, quale il brosis sua bruna hari del fronto, lua kelke kurvigita nazo, lua korekta vestizaro, lua exejerata politeso vers ne-konocata personi, qua multa-foye agacis mea nervi.

Forsan il povabus plu alta per kin centimetri, ma me fitis ecelante sub lua brakio. Me amis lua varma pelo, lua odoro, lua hari sur la pektoro e lua tendinoza gambi. Me esis felica, ke lua sinistra mikra ped-fingro esis kripligita, felica pri ica mikrega ne-perfekteso. Me odiis lua indignanta muteskeso, kande me konversis kun lu pri lua spozino, e vane me probis dum hori imaginar ca muliero. Me ne darfis skribar a lua adreso. Tote me ne darfis skribar a lu, quo tre afliktis me, nam tot-kordie me skribabus letri. La maxima malajo esis por me lua nasko-dio e Kristonasko, kande me savis exakte, ke il ne venus. Kelk-foye me pensas, ke de ta tempo la jermo di ta apatioza tristeso venas, qua kelk-foye atakas me kom ne-komprenebla doloro e qua kom vakuajo shovas adinter me e la mondo.

L'existo di Schorsch transformis mea tota vivo fundamentale. Me havis amikini, nam me esis ne plus altra kom le altra. Me sufris pro la desfortunoza amor-relato, povis naracar e obtenar konsili. Fragmentope me livris mea experienci, e l'autentikeso di mea sentimento esis su-dicante inklusita en mea raportu, mem donis ad oli remarkinda kredindeso. Mem la maxim desfidema amikini, qui definitive nul-tempe aquiris la vido di Schorsch, ne dubis pri to. E kande nun pos duadek yari me venas ad J., eli questionas me: "Ka tu audis kelko de Schorsch?"

Schorsch nultempe donacis a me kelko, nultempe skribis a me, ma il esis sentema, sen-limite sentema. Ilua fingri glitis super mea korpo. Sempre il savis, quon efikis a me. Sub lua manui me divenis tacema e mola. Inter ni dominacis kompleta harmonio. Kun mixuro de fortune e pavorigita astoneso me experiencis, a quala ecitaji mea korpo esis kapabla, e quale ica nova povi gradope posedeskis de importanta domeni di mea ego.

L'unesma vermuto-guto falis aden mea fortune, kande uldie artiklo di lumizado arivis aden mea manui. Men ne tante pavorigis la klariguri dil etikala perversesi di mea agi, ma prefere la mala konsequantaji, qui esis minacita: Alopecio, koncentracio-febleso, myel-deperiso, generala dis-solvo di personaleso. Kande pos influenco reale me havis alopecio, serioze me komencis des-quietigar e tormentoze probis la livo de Schorsch.

Ultre to Schorsch havis grava manko: Il ne povis genitar filii. Ma filii esas necesa por mea idealo pri la viv-chanco. To esis un del principi, qua inokulesis a me per la matro-lakto e quan on nultempe pozas en dubo. Ad-maxime kande omno esas pasinta.

Do me serchis patro por mea futura filii. Me kredas ke la maxim multa yunini tale kondutas, anke se li ne konfesas lo. Instintale li savas ke amaso de desfacilaji acesas a li e li bezonas apta partenero pro to. Se la problemo esus trovar apta amoranto, la rezultajo di selekto esus tre altra.

Kande me trovabis la viro, me probis esar a lu bona spozino e definitive solvis de Schorsch. Ma restis lakuno. Quankam mea spozulo dum nia spozeso facis a me tri-eduima filii, nultempe me sentis similo kun lu kam olim kun Schorsch. Tamen me ne povas afirmar ke il ne penis. Mem il meditachis sat multe pri to e fine konklusis, ke kelko de sua anatomio ne esas en ordino. Pro ke lore me havis nula experienco kun altra viri, ecepte kun Schorsch kompreneble, me ne povis tranquiligar lu en ca questiono. Il manovris su aden minvaloroz-komplezo e sua konduto avan me divenis sempre plu sklavatra. Tamen nultempe me venis al penso, ke me povabus esar kauzo di to, nam finale me savis, quale esabis kun Schorsch.

Qua opinionas, ke esus esforcinda stando, kande la viro satisfacas omna deziri di sua spozino e toleras omna elua kaprici, ta eroras kolose. La homo bezonas certa quanto de tenso e konflikteti. Omnakaze me sentis me tote sola. Kelka-foye me panikeskis, la vivo povus pasar tale sen-senca e vana. Me springis aden mea laboro, e pro ke me esis ankore jentila yunino, me komencis facar kariero. Ma balde men enoyigis la suceso. Povo o favoro, qui suficis kompense a multa viri cirkum me, valoris nulo por me. Pavoriginta humori tribulis me. Alterne me esis malicoza e depresoza. Me tedegis mea spozo, qua toleris omno e tale suplemente charjis me per kulpo-koncio. Nulkaze ca stando darfis tale durar. Kande mea amikino okupis ilu, me quik konsentis la divorco, triste e faciligite samtempe.

Do me esis solitara, e me povabus serchar Schorsch en mea memoro. Ma me ne plus pensis a lu.

La viro, quan me nun renkontris, distingis forte de mea unesma. To esis kelke lego-konforma. Se mariajo esas ruinita tante komplete kam mea, lore anke la preferata tipo chanjesis.

Dum ke l' unesma esis bon-kordia e cedema me nun renkontris ulu en ledro-mantelo e kun klozebla portfolio, qua havis perfekta konduto por aparar ipse en justa lumo e por reprimandar altri.

Sequante mea konoci del unesma instanto me prizentis me kom sensuale iritita, pronta por konocigar mea orgasmo pos oportuna maxim kurta tempo. Regretinde nule lo eventis, por ke ca viro sentis se koaktita e quik divenis impotentia. Me savas ke esas ne-admisiblebla generaligar singla experienco. Tamen me asertas, ke nulo acendas la pasiono di muliero tante multe kam amoranto, qua aparas en elua brakii kom impotento. Me amoreskis super omna mezuro.

Ma il ne esis ta tipo, qua lasas en loko la suportita shamo. Subtile dozogite il komprenigis me ke me ne esus muliero, quan viro kom il povus amarar. Fine il prenis konjedo kun l'aludo, il volus nun en nov-inflamita amoro chanjor sua intenco a sua spozino.

Lore me standis sat male e me proximeskis divenar vir-enemikino. Erste gradope me itere povis guvernigar yusteso. Viri standas des-facile en sua maniero. Viro sen suceso esis nula viro. Muliero en la sama stando restis advere muliero. Ma quante longe ankore?

Til adube ni praktikor ankore ca sorto de emancipo? Omno quon me mustis investar de labor-povo por la provizado di mea tri filii la socio enskribis koncize kom matralla plezuro. Ulte to prizesis, se posible on ipse obstinas sama labor-volumino. Por recevar l'okazono pri to on aranjis reguloze femin-konferi.

Mea sequanta spozulo esis sincera. Il asertis a me, esus granda komplezo de su relateskar kun matro kun tri filii, ma irge me sucesus, ke me ne molestas lu per mea sorgi.

Me vinkis. Nur preske sempre me esis tro fatigita e dum to dormeskis. Ma ca viro ne esis des-quietigita. Il repozis tote en su. Tote ne existis la danjero, ke il povus kaptesar da irga komplezo. Me konfesas, komence to facinis me, pos l'experienci facita da me. Nun me kredis, per to manifestas la vera vigoro dil homo. Ma gradope me des-kovris, ke lua forteso precipue konsistis en to interesar su nur por la propra komodeso. La procesi por divorco di mea precedantini, quin uldie venis en mea manui, prenis de me la lasta espero, ke me povus transformar lu.

Me decidis saciesar per ica stando, tante plu nun, kande me regardis me en spegulo, me esis tribulita dal simila depresanta sentimentu kam olim dum mea yuneso. Quale se esus obskura bulo en la kolo, quan me mustis penar por glutar. Quankam pose same kam ante permanente fatigita, me komencis sufrar sen-dormeso. La maxima malajo esis, kande il apud me sinkis laxeskite aden la kuseni e dicis : Ni dormez nun. Tale me savis, quik il turnas su e pos poka minuti komencas stertorar ne-laute. Dum tala instanti me havis la sentimento, ke me falas aden abismo-profunda nigra shakto.

Un-foye kande me itere izolite jacis en lito e mea tota korpo brulis, me iris aden la habit-chambro. En la matida lumo, quan la lanterni jetis aden la chambro, stacis Schorsch ed extensis a me la brakii. Schorsch, pos duadek yari ne-chanjita. La sama odoro, la sama mokanta rideto. Il susuris: Tarde tu venas. Tu savas ya, mea spozinoNun me savis, vere il esis Schorsch, ed omno esus tam kam plu frue. Por feliceso mea kordio komencis frapar ecesante. L'olda sentimento di ne-dependo e forteso retrofluis tra me.

Por ekskluzar omna mis-kompreni, me havas nulo kontre viri, nur me ne bezonas li, e to povas esar mea kulpo.

Me tote kontentesas kun Schorsch, qua pardonis me e quan de nun nultempe me abandonos. Vere me bezonas nula viro. Esas nur pro la homi. Muliero en mea evo, qua ne povas montrar viro, prizentas su kom promenanta falio. Unfoya solitara promeno suficas. Quik omni regardachas a me kun insistema kuriozesos. On ne povas tolerar lo. Reale esas nur pro la homi.

Originalajo da Helga Königsdorf, tradukuro en Ido da Günter Schlemminger.

4 - Azazel: La ducentimetra diablo

Me konocis George en literaturala kongreso eventinta ye multa yari ante nun, ed unesme me atencis la inocenteso e kandideso di lua ronda vizajo mez-evanta. Nemediate me decidis ke lu esis la klaso de personi a ti qui onu povus konfidar monetuyo dum ke onu balnas su. Lu rikonocis me danke mea fotografuri insertita en la transtitulpagino di mea libri, e lu kordiale salutis me e dicis quante multe lu prizas mea rakonti e romani; kompreneble to igis me havar ecelanta opiniono pri lua inteligenteso e subtileso.

Ni kordiale intermanuosalutis, e lu dicis:

-Mea nomo esas George Bitternut.

-Bitternut -me repetis por bone memorigar olu-. Olu esas familionomo rara.

-Daniana familionomo -lu respondis-, e tre aristokratala. Decendanta de Cnut, plu konocata per la nomo Canut, rejo qua konquestis Anglia ye la unesma yari di la XIma yarcento. Preavo mea esis ilua filio: bastarda, kompreneble.

-Kompreneble -me susuris, malgre ke me ne bone komprenis pro quo to devus esar evidenta.

-Onu nomizis lu Cnut, la sama nomo di sua patro -dicis George-, e lor ilua prizento a la rejo, la suvereno dicis: "Ho! Kad ilta esas mea heredanta?"

-Tote no -respondis la kortano bercanta la mikra Cnut-, nam lu esas nelegitima filio pro ke ilua matro esas la lavistino kun qua vu ... "Ha -dicis la rejo-, to esas plu bona". E de ta instanto onu konocis lu per lua nova nomo Bettercnut ("better" en la Angla signifikas "plu bona"). Nur per ta nomo. Me heredis olu de direkta lineo maskula, malgre ke pro la pasinta tempo olu transformesis a Bitternut.

E lua blua okuli regardis me kun inocenteso hipnotigiva, olqua foriris irga dubo.

-Ka vu volas dinear kun me? -me questionis a lu dum ke me movis manuo a restorerio abundante ornita olqua, evidente, destinesas a personi kun monetuyi tote plena.

-Ka vu ne opinionas ke ta restorerio esas kelke ostentema e forsan en la opozanta kafeerio...? -respondis George.

-Ma kom invitita mea -me adjuntis.

George kontraktis lua labii e dicis:

-Nun ke me regardas olu kun plu favoroza lumo, me vidas ke olu havas atmosfero kelke hemala. Yes, me dineos kun vu.

Dum ke ni manjis la precipua disho di la menuo, George dicis:

-Mea preavo Bettercnut genitis filio nomizita Sweyn. Bona nomo Daniana.



-Yes, me savas -me respondis-. La nomo di la patro di la Rejo Cnut esis Sweyn Forbeard. En nia moderna epoko ta nomon kustumale onu skribas Sven.

George kelke kontraktis lua brovi e dicis:

-Vu ne devas fanfaronar pri vua savo tarelate, kara amiko. Certe me agnoskas vua pasabla savo.

Me shameskis.

-Me regretas...

Lu agitis lua manuo por montrar indulgemeso a me, demandis nova glasedo de vino e dicis pluse:

-Sweyn Bettercnut esis tote facinita da la mulieri, lo karakterizas omna lua decendenti, le Bitternut, e lu multe sucesis pri mulierala aferi..., anke same lua decendenti. Onu savas ke, lor separo de lu, multa mulieri movis lia kapo kom gesto indikanta admireso ed eli dicis: "Ho! Lu esas autentika Sweyn". E lu anke esis arkimagiisto.

Pos pauzo en la parolado lu impetuoze questionis:

-Ka vu savas quo esas arkimagiisto?

-No -me mentiis, nam me ne plus intencis ostentoze montrar mea savo-, Quo esas to?

-Arkimagiisto esas eminenta magiisto -explikis George, qua kalmigita sospiris-. Sweyn studiis la arkana ed okulta scienci. Tatempe lo esis posibla, nam ankore ne existis la desagreabla deskredemeso moderna. Lu konsakris lua vivo a la skopo trovar la maniero por persuadar la yuna mulieri ke elia konduto a lu esez dolca e komplezanta do maxim konvenanta, e ke eli repulsez irga konduto desafabla.

-Aha! -me dicis kun vocotono indikanta komprenemeso.

-Ma por to lu bezonis la helpo da diabli, e lu perfektigis metodi por advokar li, per brular aromatoza herbi e pronuncar frazi konjuriva preske obliviita.

-E ka lu sucesis, sioro Bitternut?

-Advokez me per mea nomo George. Yes, ya lu sucesis. Legioni de diabli laboris por lu, nam, segun ilua opiniono, la mulieri di ta epoko esis tre obstinema, ed eli rude refuzis ilua aserto pri ke lu esis nepotulo di rejo. Tamen pos ke diablo finis lua laboro, eli komprenis ke nelegitima filio esis simple filio.

-Ka vu esas certa pri to omno, George?

-Tote yes, nam en la pasinta somero me trovis libro kontenanta recepti por advokar diabli. Ta libron me trovis en anciena kastelo angla olqua nunatempe esas ruinoza, ma olim olun proprietis mea lora familiani. En la libro onu precize enuncas la herbi uzebla, quale brular oli, la ritmo, la advoki, la intonado. Omno. Olu skribesis en anciena angla, anglosaxona, vu ja savas lo, ma me kelke savas pri linguistiko e do...

Mea nekredemeso videbleskis.

-Vu jokas -me dicis.

Lu observis me kun superbeso.

-Pro quo vu opinionas tale? ka me esas ridanta? la libro esas autentika. Me ipsa experimentis per olua recepti.

-E ka vu obtenis diablo?

Yes, certe yes -lu respondis a me, e samatempe lu fingro-indikis la supra posho di lua vestio.

-Ka vu havas olu en ta posho?



George tushis la posho, e lu preske asentis ma lua fingri palpis ulo importanta, o forsan palpis nulo. Lu regardis la internajo di la posho.

-Lu departis -George dicitis kelke deskontenta-. Desaparis... ma forsan lua despario ne esas blaminda. Dum la lasta nokto lu esis kun me pro ke lu sentis kuriozeso pri ta kongreso, ka vu komprenas?. Me donis a lu guti de wiskio, e lu prizis ta likuro. Forsan lu prizis olu tro multe, nam lu volis frapar enkajigita papagayo qua esas en la kafeerio, e lu insulteskis la ucelo. Fortunoze lu dormeskis ante la posibla reakto da la ofensita ucelo. Hodie

matine lu ne tre bone standis, do supozeble lu departis a lua hemo, irgube olu esez, por repozar.

To kelke revoltigis me. Ka lu intencas kredigar to omno da me?

-Ka vu dicas a me ke vu havis diablo en la posho di vua vestio?

-Quante agreabla esas savar ke vu rapide komprenis omno -dicitis George.

-Quante granda lu esis?

-Du centimetri.

-To esas min granda kam incho.

-Evidente yes- incho esas 2,54 centimetri.

-Me volas dicar qua klaso de diablo esas ta di qua staturo esas du centimetri.

-Diablo mikra -respondis George-, ma segun la proverbo, esas plu valoroza mikra diablo kam nula.

-To dependas de quale lu esas.

-Ho, Azazel..., esas lua nomo, lu esas amikema. Me supozas ke lu ne esas tre multe prizata en lua naskala hemo, nam sempre lu deziregas impresar me per lua povi, olquin lu ne uzas por richigar men malgre ke lon lu devus agar pro nia amikeso estiminda. Segun lua opiniono, lua povin onu devas uzar por bona agi a la cetera personi.

Fi, George. Me esas certa ke olta ne esas la agomaniero che la inferno.

George pozis fingro avan lua labii.

-Ton vu ne devas dicar, kara amiko. To tre multe ofensus Azazel. Lu dicas ke lua lando esas afabla, decanta e tre civilizata, e kun granda respekto lu parolas pri olua guvernisto, di qua nomon lu nulatempe pronuncas, simple lu advokas la guvernisto per la nomo Omno Totala.

-E ka lu favoras ulu?

-Sempre ke lo esas posibla. Exemple mea baptofiliino, Juniper Pen...

-Ka Juniper Pen?

-Yes. Vua gestado savigas da me vua granda kuriozeso tarelate, do vu volas savar la historio, olquan kun plezuro me naracos a vu.

Juniper Pen -dicitis George- esis kandida studentino di la duesma kurso en universitato ye la komenco di mea naracado..., dolca ed inocenta yunino facinita da la

klubo de basketbalo di qua omna membri esis yunuli alta e tre bela. La klubano qua maxim multe stimulis elua imagineso feminala esis Leander Thomson, yunulo alta e tenua, kun granda manui qui facile sizis la balono od irgaltra kozo di qua formo e grandeso esis ta di balono, to ulamaniere memorigas da me Juniper. Evidente omna elua klamadi de la gradego dum basketbalo-konkurso esis por lu. Elu kustumale parolis a me pri elua dolca revi, nam, quale omna yunini malgre ke eli ne esas mea nepoti, elu fidis a me pro mea afektemeso.

-Ho, onklo George -elu dicitis-, me esas certa ke ne esas mala mea revi pri mea futuro kun Leander. Me imaginas ke lu esos la maxim bona basketbalo-pleanto di la mondo, la maxim apta ek omni, kun signatita kontrato richigiva. E me ne demandas multo. Me nur demandas mikra mansiono parkovrita da klimanta planti, mikra gardeno di qua limito esas la horizonto, servistaro organizita en faki, omna mea vesti ordinita alfabetale por singla dio di la semano, singla semano di la monato, e...

Me interruptis lua charmiva parolachado.

-Esas mikra defekto en vua projekto -me dicitis-. Leander ne esas tre bona basketbalo-pleisto, do neprobable ula klubo employos lu e pagos multa pekunio a lu.

-To ne esas iusta -dicitis elu kun kontraktita brovi-. Pro quo lu ne esas tre bona basketbalo-pleisto?

-Pro ke tale funcionas la Universo. Pro quo vu ne direktas vua yunesala amoro a bona basketbalo-pleisto? O, se to esas posibla, a yuna e honorinda negociistulo en Wall Street, ilqua konocas sekreti pekuniala!

-Ho, me ja pensis pri to, onklo George, ma me nur prizas Leander pro ke lu esas lu ipsa. Plurafoye dum ke me revas pri lu me questionas a me: ka vere la pekunio esas tante importanta?

-Ssst, yunino -me klamis hororigita. Nun la mulieri tre facile dicas la vereso.

-Ma, pro quo me ne povas anke havar la pekunio? Ka to esas ecesanta peticiono?

Ka vere ecesanta? Ya me havis diablo nur por me. Ta diablo esis mikra, certe, ma lua kordio esis granda. Komprenible lu intencis favorar la vera amoro, por lumizar e plenigar de dolceso ta du personi di qui kordii sinkrone pulsas dum ke singlu pensas a la altro.

Azazel askoltis me kande me vokis lu per la apta konjuro... No, me ne povas savigar da vu ta konjuro. Ka vu ne havas mem mikra etiko? Bone, lu askoltis me, ma sen ula atenco, mem mikra, olquan onu esperus takaze. Me devas konfesar ke me enirigis lu aden nia mondo kande lu intencis balnar su segun la maniero turka, nam nur mikra manuovishilo mikovris lua korpo tremanta. Lua voco esis tre akuta e stridanta. (Fakte meaopiniono olta ne esis lua vera voco. Me supozas ke lu komunikis kun me per ulaspeca telepatio, ma irgakaze me askoltis, o supozis askoltar, akuta voceto.)

-Quo esas basketbalo? -lu questionis-. Ka balono di qua formo esas ta di korbo? Se yes, quo esas korbo?

Ton me explikeskis a lu, ma malgre ke lu esas diablo lu ne havas tre akuta mento. Lu observis me quale se mea explikado ne esis sat detaloza.

Fine lu dicitis:

-Ka me povus spektar konkurso de basketbalo?

-Evidente yes -me respondis-. Hodie vespere. Leander donacis a me bilieto, e vu povas venar en mea posho kun me.

-Ecelanta -diciis Azazel-. Advokez me lor la departo-kloko por irar spektar la konkurso. Nun me devas finar mea *zymigo* -to supozeble esas lua turka balno, e lu desaparitis.

Me konfesas ke tre multe iracigas me ke por irgu sua hemala aferi esez plu importanta kam le mea, olqui esas importantega... to memorigas da me ke meaopinione la garsono probas atraktar lua atenco. Supozeble la fakturo esas pronta. Prenez olu por ke me povez durar mea naracado.

Ta vespere me iris spektar la basketbalo-konkurso, ed Azazel venis kun me en mea posho. Nur lua kapo aparitis ek la posho, e lo esus vera spektajo se ulu regardus ta posho. La koloro di lua pelo esas reda brilanta, ed en lua fronto esis videbla du mikra korni. Fortunoze lu sempre esis en la posho, nam lua uncentimetra kaudo muskuloza esis nauzeigiva. Pro ke me ne tre multe prizas basketbalo, me preferis dicar nulo e lasar lu spektar la konkurso ed interpretar olu. Lua inteligenteso, malgre ke plu diablala kam homala, esis granda.

Lor la fino di la konkurso, lu diciis a me:

Me povis deduktar de la esforti da ta forta e korpulenta, ma ne interesanta, yunuli qui kuras sur la sulo, ke lor balono eniras e trairas korbo nemediate eventas kriado.

-Certe yes -me diciis-. To esas korbeniro.

-Do vua amikulo esus autentika heroo di ta stulta sporto se lu povus trairigar la korbo da la balono segunvole?

-Certe.

Pensema Azazel agitis lua kaudo.

-To ne esas desfacila. Nur me devas koordinigar la movi di lua muskuli por bone kalkular la angulo, la alteso, la forco...

Dum ula sekundi lu diciis nulo plusa, pensanta, e fine lu diciis:

-Bone, to esas posibla. Fakte ton me ja agis. Denun Leander facile povos enirigar la korbo da la balono.

Me esis kelke ecitita e nervoza dum la tempo til la sequanta basketbalo-konkurso. Me diciis nulo a mea yuna Juniper pri la diablo nam me nultempe uzis la diablala povi da Azazel, e me ne tote fidis a lua vorti. Pluse me volis surprizar elu. (Certe elu tre multe surprizesis, ed anke me ipsa).

Fine arivis la dio por la nova basketbalo-konkurso, ed olta esis *la* konkurso. La unesma konkursanto esis la klubo di nia skolo Nerdsville Tech, Leander esis duesmaranga membro; e la duesma konkursanto esis la klubo di la Karcero por Yuni Al Capone, di qua membri esis tre alta e forta. Omni esperis spektar epika kombato.

Quante epika? Nulu savis lo. La Al Capone-Basketbalisti rapide obtenis plura punti, ma me nur observis Leander. Semblis a me ke dum la unesma minuti di la konkurso lu ne bone povis koordinar lua muskuli, do lu desfacile povis sizar la balono ed avancar kun olu. Ma balde lu konoceskis lua nova korpo. Lu sizis la balono olqua semblis eskapar lua manui... ma quale? La balono trairis arko en la aero e fine eniris la korbo. Grandega aplaudado frenezioza venis de la gradego lor la korboeniro di la balono, dum ke Leander observis nekredema la korbo, supozeble suquestionante quo jus eventis. Irgakaze to eventis un plusa foyo..., ed altra foyo. Jus Leander tusheskis la balono, olta flugeskis a la korbo. Omno eventis subite, nulu sucesis vidar Leander apuntar nek lansar la balono. Por la spektanti to montris la maestreso di Leander, do li divenis histerika.

Tamen, to esas supozebla, eventis to quo esas neevitebla, e la konkurso divenis enorma kaoso. Siflado de la gradego, insulti da la apoganti di Al Capone, interdisputi e pugnofrapi irgaloke en la gradego.

Me ne explikis ad Azazel, pro ke me supozis ke esis evidentajo olqua ne bezonis explikesar ma lu ne komprenis, ke la du korbi esas diferanta, singla korbo apartenas a diferanta klubo, do pleanto di klubo devas lansar la balono aden la korbo di la altra klubo. Desfortunoze la senraciona balono eniris la maxim proxima korbo depos esar tushita da Leander, do la desfelica Leander enirigis sencese lua propra korbo da la balono.

Lu duris ta agado, malgre la afabla ma desaprobanta vorti da la Nerdsville-klubestro, Claws (Pop) McFang, di qua spumifanta boko klamis kun desespere. Furioza Pop McFang montris lua denti pro ke lu devis ekpulsar Leander de la sporto-tereno, e sencese ploris kun chagreno kande uli obligis lu desprenar la kolo di Leander.

Kara amiko, de ta dio Leander esis tote diferanta persono kam antee. Kompreneble me supozis ke lu konsolacus su per alkoholika drinkaji e ke lu divenus ye pensema alkoholiko. Ton me komprenus. Tamen lu agis mem plu male. Lu retrovenis a studiuma vivo. Sub la regardo da lua samskolani qui kompatis e desestimis lu, Leander asistis la skolo, iris de lernejo ad altra, kun lua kapo en la libri, e lu traieskis la voyo a la fangoza profundaji di la cienco. Dum ta tempo, malgre la desfacilaji, Juniper ne abandonis lu. "Ilu bezonas me", dicis elu, kun lua okuli humidigita da la lakrimi. Kun granda esforti, elu spozuligis Leander lor la fino di lia studii. Ed elu duris kun ilu, mem dum ilua falo a la tenebroza abismo kande lu punisesis per la grado di doktoro pri Fiziko. Lu e Juniper vivas kune en mikra apartamento en la westa quartero. Lu esas docistulo pri Fiziko ed elu esas inquestanto pri Kosmogonio, segun mea savo. Ilua salario esas 60000 dollar-i yare, e ti qui konocis lu dum lua sportala vivo susuras, tote hororigita, ke lu esas posibla kandidato a la Nobel-premio. Juniper nultempe esas afliktita, ed esas fidela a lua falinta idolo. Elu nulatempe montras parole nek altramaniere sentimento de perdir ulo, ma lu ne povas trompar elua olda baptopatro. Me bone savas ke ulafoye la melankolio eniras elu, e lore elu revas pri la mansiono parkovrita da klimanta planti, mansiono olquan lu nulatempe proprietos, e pri la sinuoza kolini e la fora horizonti di lua gardeno.

-Ta esas la historio -dicis George, dum ke lu gardis en lua posho la ecesanta monetopeci, olquin la garsono jus depozis sur la tablo, ed skribis en poshokayereto la sumo di la fakturo pagita per la kreditokarto, supozeble por diminutar ilua imposti pagenda-. Se me esus vu, me donacus granda gratifiko por la garsono.

Me agis tale, kelke surprizita, dum ke George ridetis e departeskis. Vere ne jenis me ke George gardis la ecesanta monetopeci. Lu simple ganis manjajo ma me ganis historio olquan me povus publikigar kom historio da me, ed olu ganigos da me plu multa pekunio kam ta quan me spensis por pagar la manjajo.

Fakte me decidis dinear plusa foyi kun lu.

***Azazel (unesma chapitro), da Isaac Asimov;
tradukuro ad Ido da Fernando Tejón, ISH-ano.***



Gramatiko

1 - Adverbi.

51. — Quale en nia lingui, l'adverbi esas nevariebla en Ido.

Lia gradi komparala indikesas segun la maniero uzata por l'adjektivi (§ 28).

Existas en Ido triopla kategorio de adverbi : le *simppla*, le *derivita*, le *kompozita*. Le *simppla*, esante adverbi nature e signifike, ne bezonas dezinenco : *tre*, *tro*, *plu*, *olim*, *nun*, *nur*, e. c. (1).

Le *derivita* e le *kompozita*, ne esante adverbi nature, havas omni la dezinenco -e, qua igas li adverba. On adjuntas ica dezinenco al vorti sendezinenca, ed on substitucas lu al dezinenco di la ceteri : *Lore*, *pluse* (de *lor*, *plus*), *vere* (de *vera*), *nokte* (de *nokto*), *koncerne* (de *koncernar*), *superpoze* (de *super-pozar*).

Quale on vidas, l'adverbi darfas derivar de prepoziciono od adverbo (*lor-e*, *plus-e*), de adjektivo o substantivo (*ver-e*, *nokt-e*), de verbo simpla o kompozita (*koncern-e*, *super-poz-e*).

Pri lia komplemento l'adverbi kondutas quale la vorti de qui li derivas : *koncerne ico*, nam on dicas : *koncernar ulo*; *konforme al modelo*, nam on dicas *konforma al modelo*; *funde dil barelo*, nam on dicas la *fundo dil barelo*; e tale sempre.

L'adverbi qui venas de adjektivi qualifikanta indikas generale la maniero : *vere*, en maniero vera; *bone*, en maniero bona.

Ti qui venas de substantivi povas expresar cirkonstanco di tempo, di loko, di maniero, e. c. Ex. : *jorne*, dum jorno; *nokte*, dum nokto; *dome*, en la domo; *heme*, en la hemo, la lojeyo familiala; *aere*, en la aero; *veture*, per veturo; *pede*, per la pedi, e. c. (2).

Relate la senco, Ido havas adverbi *di quanteso*, *di loko*, *di afirmo*, *di nego o dubo*, *di maniero*.

52. — *Adverbi di quanteso*. On ja konocas ti, qui uzesas por la gradi komparala : *plu*, *min*, *tam... kam*, *maxim*, *minim*, *tre*.

Ni adjuntez *plus*, *minus*, *tre* uzata en matematiko, od en la senco matematikala +, -

Plu, *min*, *maxim*, *minim* recevas la dezinenco -e, kande li esas adverbi izolita. Li sempre sequas la verbo quan li modifikas : *Il ne povas spensar plue* (3). *Vu ne povas donar mine*. Li recevis *maxime*, *minime* (de omni).

Por indikar, ke la grado konstante kreskas o diminutas, on uzas l'expresuro :

sempre plue (o : *sempre plu multe*), *sempre mine* (o : *sempre min multe*). Ex. : *me amas lu sempre plue* (o : *sempre plu multe*); *il laboras sempre mine* (o : *sempre min multe*).

Pluse, *minuse* indikas, quale la signi +, -, adjunto o sustraciono : *posez un manjilaro minuse sur la tablo*, nam ni havos un repastano *pluse*, *minuse*.

Maxime, *minime* = en la *maxim*, *minim* granda *quanteso* a grado : *vu laboris, produktis maxime, minime* (de omni).

Maxim posible, *minim posible* (4) (*sen artiklo*, se ne esas substantivo expresata o tacata) : *venez maxim balde posible*; *la maxim granda nombro posible*; *la maxim bel infanto posible*; *la maxim laborera (viro) posible*; *bruissez minime posible*; en omno

selektez lo maxim bona posible. — Il kuris tam rapide kam posible. Yen diversa klovi; prenez le maxim longa posible.

Admaxime, adminime : Ni esos kin adminime e dek admaxime.

Proxime, qua tradukas F. *à peu près*, environ, E. *about, nearly*, D. *ungefähr, etwa*.

Ex. : la asistanti esis kina-dek o : kina-dek e kin proxime. Esis tri kloki, o tri kloki proxime (5).

Sat = en sufico : sat richa, sat kurajoza (6); pri glorio, honori ed influo il havas sat multe (7).

Tro (*troa, troe*) implikas ideo di eceso : tro richa, tro benigna.

Fine la adverbi ja vidita (§ 39) : kelke, multe, poke, quante, tante (8), irge quante.

53. — L'adverbi di tempo esas :

Kande (relativa e questionala) = ye la tempo, ye l'instanto en qua (9).

Dume (de la prep. *dum*) = dum ta tempo.

Fine (de la subs. *fino*) = ye la fino, kom fino.

Lore (de la prep. *lor*) = ye ta epoko, tempo (10).

Nun (sen -e kom primitiva) = en la tempo prezenta, *prezente*.

Olim (sen -e kom primitiva) = en tempo plu o min anciena, antiqua.

Sempre = en omna tempo.

Seque (de la subs. *sequo*) = ye la sequo, kom sequo (11).

Frue = en tempo ne tarda.

Balde = pos ne longa tempo.

Tarde (de *tarda*) = ye tempo, instanto ne proxima relate altra, fixigata o kustumala.

Erste = ne plu balda kam... : *Me venos erste morge*.

Hiere = en la dio qua preiras ica (la nuna).

Morge = en la dio qua sequos ica.

Jus (*nur kun tempo pasinta*) = juste ye l'instanto antea : *il jus ekiris*.

Quik = sen la minima ajorno o tardeso : *facez quik ta laboro, nam ol tre urjas*.

Ja = E. *already*, D. *schon*, F. *déjà*, S. *ya*, I. *già*, Por. *ja*. Ex. : *Il ja manjis omno*.

Ne ja pri kozo qua ne eventis ye l'instanto prezenta : *il ne ja arivis, ma il quik arivos* (12).

Ankore indikas duro plu longa pri ago o stando : *il esas ankore malada* (13).

Ne plus esas la negativo di ankore : *Kad il vivas ankore? No, il ne plus vivas : il ja esis mortinta, kande me departis*.

Antee (de la prep. *ante*) = en antea tempo.

Pose (de la prep. *pos*) = en posa tempo.

Esas adjuntenda la sequanta adverbi kompozita o derivita :

ultempe = en ula tempo (pasinta o futura);

uldie = en ula dio (pasinta o futura);

nultempe = en nula tempo (14);

kelkatempe = dum kelka tempo;

pokatempe = dum poka tempo;

longatempe = dum longa tempo;

samtempe = en la sama tempo;

irgatempe = en irga tempo;

irgekande = ye irga tempo, instanto en qua (15).

Unfoye, dufoye, trifoye, e. c., plurfoye, kelkafoye, multafoye, singlafoye, omnafoye, pri ago facita o subisita *un foyo, plura foyi*, e. c.

Singladie, omnadie, omnasemane, omnamonate, omnayare, omnajorne, omnanokte, e. c. = en singla, omna dio, semano, e. c.

Jorne = dum (la) jorno; nokte = dum (la) nokto; matine = ye o dum (la) matino; vespere = ye o dum (la) vespero.

Cadie, camatine, cavespere, casemane, canokte, camonate, cayare, e. c. = en ica dio, matino, vespero, e. c.

Prehiere = en la dio preiranta « hiere ».

Posmorge = en la dio qua sequos « morge ».

Morge matine, morge vespere o matinmorge, vespermorge.

54. — La *adverbi di loko* esas :

Ube (quesionala e relativa) = en qua loko? o : en qua (en qui). Ex. : *ube vu esas? La lando ube il naskis.*

Hike = en ica loko (proxima relate la parolanto).

Ibe = en ita loko (for a relate la parolanto). Ex. : *vu esis hike, dum ke me serchis vu ibe* (16).

Ulube, ul(a)loke = en ula loko.

Nulube, nul(a)loke = en nula loko.

Omnube, omnaloke = en omna loko.

Irgube, irgaloke = en irga loko.

Altrube, altraloke = en altra loko.

La formi kun *-ube* ne esas, quale la formi kun *-loke*, nur nedefinita; li esas pluse relativa e konseque unionas du propozicioni (17). Ex. : *Me sequos vu omnaloke; irgube vu iros, me sequos vu.*

Interne (di) = en l'internajo;

extere (di) = ye l'exterajo;

supre (di) = ye la suprajo (18);

infre (di) = ye l'infrajo;

avane (de la prep. *avan*) = ye la avanajo;

dope (de la prep. *dop*) = ye la dopajo;

latere (de la subs. *latero*) = ye latero di...;

dextre (di) = ye la dextra latero;

sinistre (di) = ye la sinistra latero;

proxime = en la vicineso, ne fore (19);

fore = ye granda disto.

cirkume = cirkum la enti o kozi nomata; per proxima evaluo : *La soldati kaptis la urbo ed establis sua kampeyo cirkume.* — *Li sideskis cirkum la ludo-tablo e riskis tria-cent franki cirkume* (20).

Texto ekstraktita vortope ek la libro "Kompleta Gramatiko detaloza di la linguo internaciona Ido" da L. de Beaufront.

2 - Sufixi -aj- e -ur-.

- Manjajo - manjuro:

Manjajo esas karno, pano, legumi e c. Okida*! Do, quo esas manjuro ? Tote simpla ! La manjuro esas feko o kakajo. Kad onu ne bezonas la difero ?

Pliz uzez -aj- preske sempre kande vua substantivo koncernas la verbo. Ma kande la verbo produktas la substantivo per irga procedo kemiala od altra kelke kompleksa, uzez -ur-. La sufijo -ur- do indikas ula procedo artificiala da homo.

- Vendajo - venduro:

Vendajo esas irgo quan vu deziras vendar. Venduro esas pekunio o profito pos ke vu vendabas vua vendajo.

- Vundajo - vunduro:

De la verbo vundar: vundo = ago qua efektigas la vunduro = produktajo qua divenas per l'ago, dum ke vundajo = (exemple) vundita pedo. Vundajo esas vundita pedo. Vunduro esas sango pos la procedo dal cirkulal sistemo.

- Afrankajo - afrankuro:

Afrankuro existas en la Franca ma ne afrankajo; onu dicas ke la letro o la karto o la pako esas afrankita. De la verbo afrankar: afranko = l'ago, afrankuro = postal marko o la sumo di ti, dum ke afrankajo = letro qua esas afrankita. Afrankajo esas letro qua esas afrankita. Afrankuro esas profito del afrankajo por postokontoro.

- Fendajo - fenduro:

De la verbo fendar: fendo = l'ago, fenduro = loko ube la tero o roko esas fendita, dum ke fendajo = objekto fendita, (sive tero, roko, glacio, ligno e.c.). Fendajo esas objekto fendita, (sive tero, roko, glacio, ligno e.c.). Fenduro esas loko ube la tero o roko esas fendita. Fenduro esas truo o foso, aden-ube aquo od insekti povas invadar.

- Fotografajo e fotografuro:

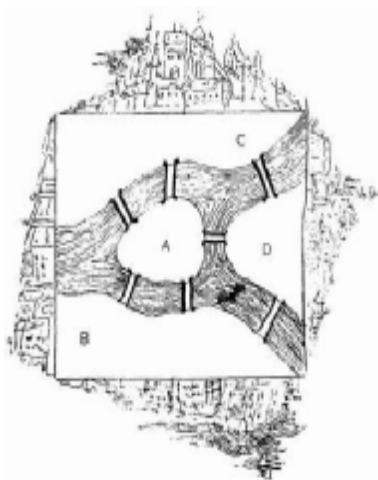
De la verbo fotografar: fotografo = l'ago, fotografuro = la objekto diveninta per l'ago, dum ke fotografajo = la objekto fotografita. Fotografajo esas kompreneble nuda muliero. Fotografuro lore esas l'objekto per qua onu darfas forsan onaniar.

- Rezultajo - rezulturo:

Rezultar esas netransitiva verbo, do on povas aplikar -ajo: rezultajo. Ma on povus anke havar rezulturo (videz supere la sufijo -uro). Onu generale uzas "rezultajo", pro ke rezultar esas netransitiva verbo ed onu ne darfas dicar "rezulturo". Tamen kande onu aplikas kompleksa procedo por ganar la rezultajo, onu darfus uzar "rezulturo" (takaze, artificiala).

Artiklo da Bebson Y. Takata.

La ponti di Königsberg.

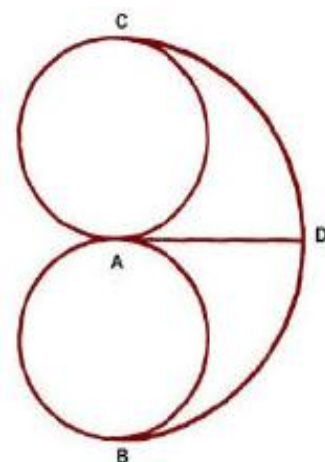


En la urbo Königsberg (la nuna Rusa urbo Kaliningrad), la rivero cirkondas insulo e pose bifurkas. Sep ponti permissas irgu trairar la rivero. La eminenta matematikisto Euler enuncis ta problemo: Kad esas posibla en promenado trairar omna ponti, ma singla ponto nur unfoye ?

Multa personi opinionas ke lo esas posibla, ma altri tote kontree opinionas ke esas neposibla ta promenado trairante unfoye singla ponto. Ma, quala esas la opiniono di la matematiko ?

La topologio esas fako di la geometrio olqua studias la interrelato de la parti di objekto o figuro, ma sen atencar la grandeso di ta parti nek la disto inter oli.

Por klarigar la antea desegnuro e faciligar la kompreno di la propozita problemo, la topologio kreas nova desegnuro simpligita, olu esas videbla addextre. La nodo A di la dextra desegnuro esas la insulo di la supra desegnuro, la nodo B esas la infra tereno di la supra desegnuro, e c. Nun la problemo esas desegnar per kontinua lineo la dextra desegnuro, to esas, sen separar la krayono de la paperofolio. Komprenible onu ne darfes trairar la sama voyo dufoye.



Se vu esas pacienta vu povas per krayono probar krear la dextra desegnuro per kontinua lineo; depos ula minuti forsan vu decidis durar la lekto di ta artiklo por savar la pro quo de vua nesuceso.

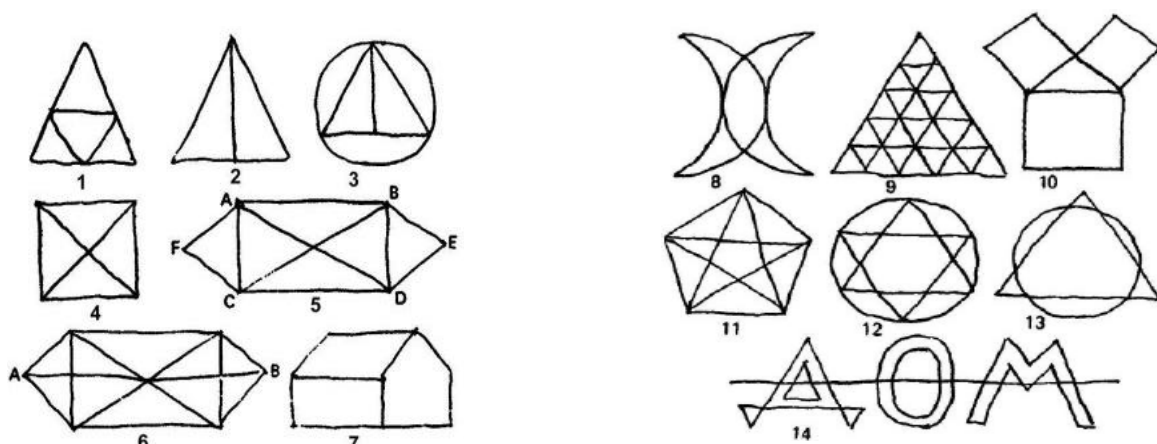
Certe esas neposibla trasar la antea desegnuro per kontinua lineo, do anke esas neposibla la promenado sur la stradi di Königsberg trairante unfoye omna ponti. Pro quo?

A singla nodi A, B, C e D onu devas arivar de un voyo e pose ekirar singla jus vizitata nodo per un voyo diferanta. To sempre esas tala ecepte pri la unesma nodo di la kontinua lineo (onu ne venas ad olu de altra nodo) e pri la lasta nodo (komprenible onu ne devas ekirar olu). Do por desegnar la kontinua lineo di la antea desegnuro onu bezonas ke, ecepte la unesma e la lasta nodo, omna nodi havez para nombro de voyi. Ma en omna nodi di la antea desegnuro esas nepara nombro de voyi, e lo neposibligas desegnar olu per kontinua lineo.

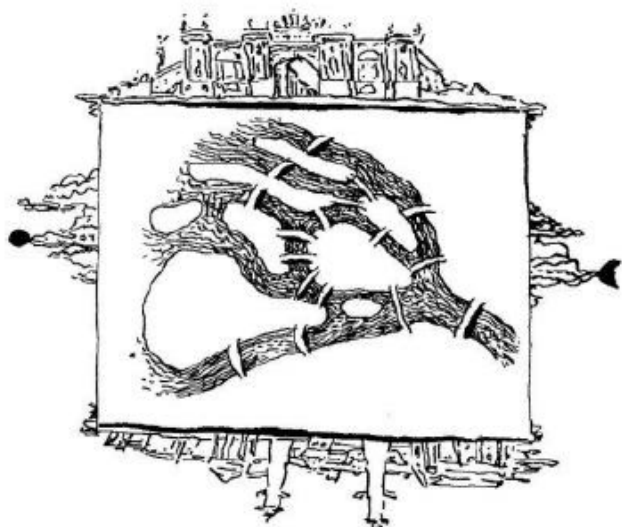
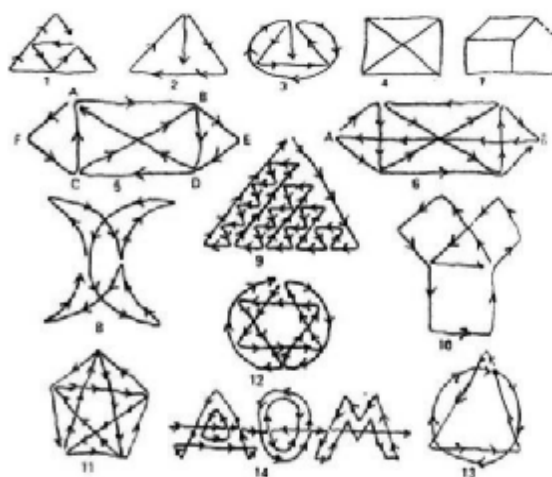
Ma quale agar pri altra desegnuri ? Unesme me nomizos "nodo-para" la nodi olqui havas para nombro de voyi, ed "nodo-nepara" olti kun nepara nombro de voyi. Onu povas

demonstrar (ma prefere fidez a mea paroli) ke irga lineo-desegnuro havas nula o para nombro de "nodo-nepara". Se la desegnuro havas nula "nodo-nepara" lore olu sempre esas desegnebla per kontinua lineo, komencante ta lineo de irga nodo (exemple desegnuri 1 e 5). Se la desegnuro havas nur du "nodo-nepara" lore olu anke esas desegnebla se onu komencas la lineo de irga "nodo-nepara", kompreneble la fino di la lineo esos la altra "nodo-nepara" (exemple desegnuri 2, 3 e 6). Se la desegnuro havas plu kam du "nodo-nepara" lore olu ne esas desegnebla per kontinua lineo (exemple desegnuri 4 e 7).

Kun ta mikra helpo teoriala vi audacez desegnar la sequanta figuri per kontinua lineo :



Solvuri :



Fine observez la sinistra desegnuro. Yen la 17 ponti di la bela urbo Sankt-Petersburg ! Kad oli esas trairebla nur unfoye per kontinua lineo ? Quale ?

Topologio helpas takaze, ma anke savar ke solvuro existas...

Artiklo da Fernando Tejón, ISH-ano.

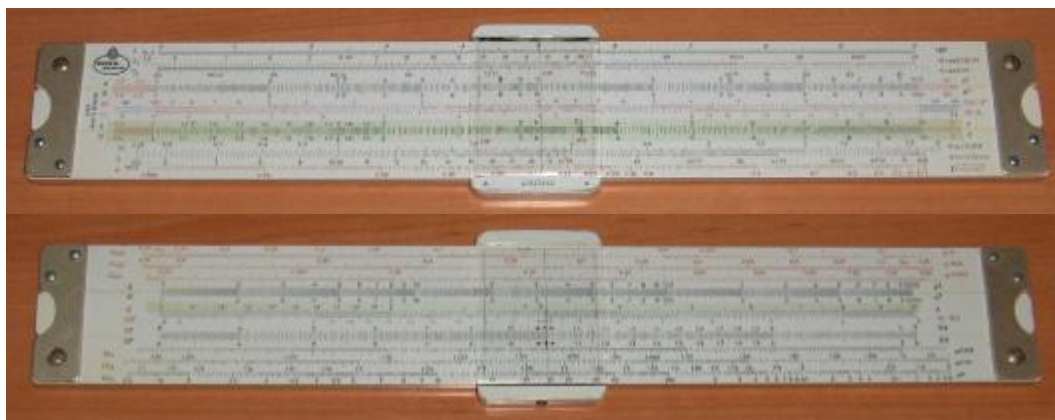
Glit-kalkulilo Faber-Castell 2/82

La glit-kalkulilo 2/82 esas altra ecelanta dufacia ("Duplex") kalkulilo da Faber-Castell. Se onu komparas ta kalkulilo kun lua frata 2/83N lore irgu konstatas ke la glit-kalkulilo 2/82 havas min granda nombro de skali; precipue mankas la W-skali (apta por tre preziza kalkuli) e la logaritmala LL0- e LL00-kali. Ma onu ne devas erorar e dicar ke la kalkulilo 2/82 esas mala pro ke la 2/83N esas la maxim bona, tote kontree la 2/82 esas maxim uzebla kalkulilo, kun la skali kustumale maxim uzata en la kalkuli. Pluse ta kalkulilo havas tre utila paro de skali K-K' en la reversa facio, e lo nur esas trovebla en la Usa-ana glit-kalkulilo "Pickett Texas Speed".



Do onu povas dicar tote certe ke la glit-kalkulilo 2/82, da Faber-Castell, esas altra altaqualesa kalkulilo di ta fabrikisto Germana. Olua 24 skali esas perfekte lektelebla malgre olua evo, e la kustumale verda C- e D-skali beligas ta matematikala instrumento. Omna skali esas su-explikiva, ed anke la maxim importanta linei di la glitilo.

Me ja skribis en la antea numero di Adavane! ke la glit-kalkulilo 2/83N esas la "rejo" de la glit-kalkulili, ma anke me povas dicar ke la 2/82 esas "princo". Fortunoze en mea kolekturo esas kune "rejo" e "princo".



Anversa facio

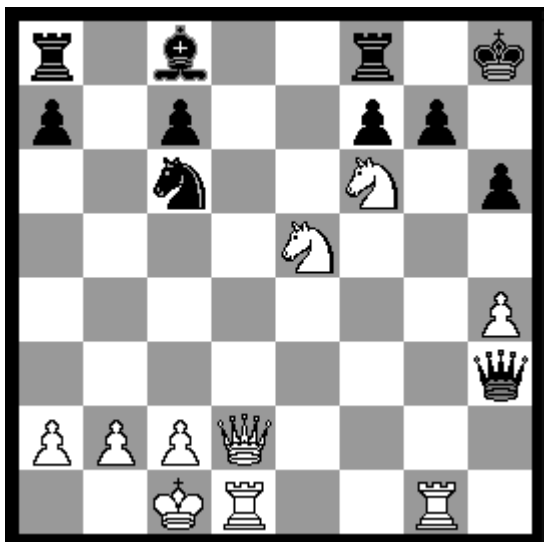
Reversa facio

Fabrikisto	Faber-Castell	Lando	Germania
Modelo	2/82 Duplex	Fabrikeso-dato	Februaro 1965
Longeso	34.1 cm	Larjeso	4.7 cm
Dikeso	0.5 cm	Pezo	108 g
Front-skali	L, T1, T2, A [B, BI, CI, C] D, ST, S, P	Dop-skali	LL03, LL02, LL01, K [K', C, CIF, CF] Df, LL1, LL2, LL3
Nombro de skali	24	Skali-longeso	25.0 cm + 2.5 cm (extensita)
Korpo-marki	π , p, M, C, C1, e, re	Glitilo-marki	5 fronte, 4 dope
Korpo-materio	Plastiko ed aluminio	Glitilo-materio	Plastiko.

Artiklo da Fernando Tejón, ISH-ano.

Ludeyo

1 - Shako-ludo

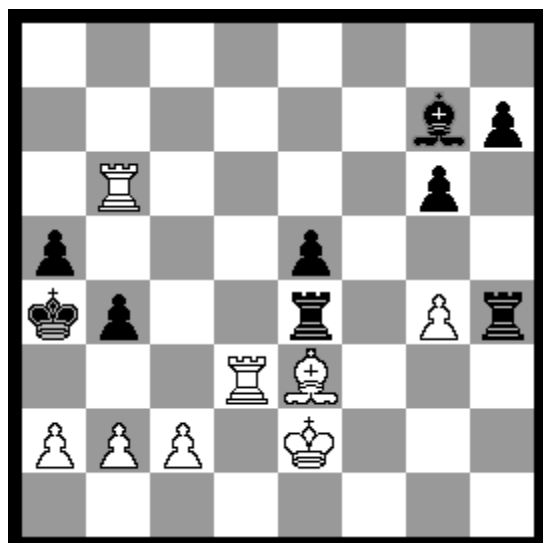


(a) - LA BLANKI LUDAS E VINKAS LA NIGRI

Yen ne desfacila problemo. Onu povas kaptar la Rejo nigra en tri movi, ma quale agar? Atencez la g-lineo.

Solvuro:

1. D x h6+, g x h6
2. K x f7+, T x f7
3. Tg8 ++

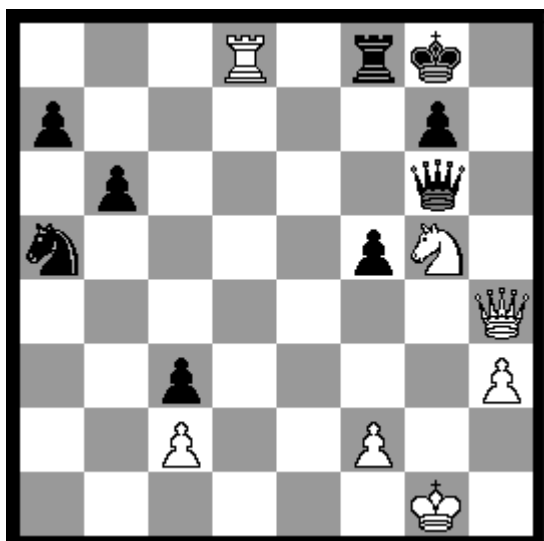


(b) - LA BLANKI VINKAS EN DU MOVI

(Shablinsky - Uskhal, 1974). Rapide Shablinsky vinkis Uskhal. Certe la trista fino di la Nigra esas providebla.

Solvuro:

1. Ta3+, b x a3
2. b3 ++

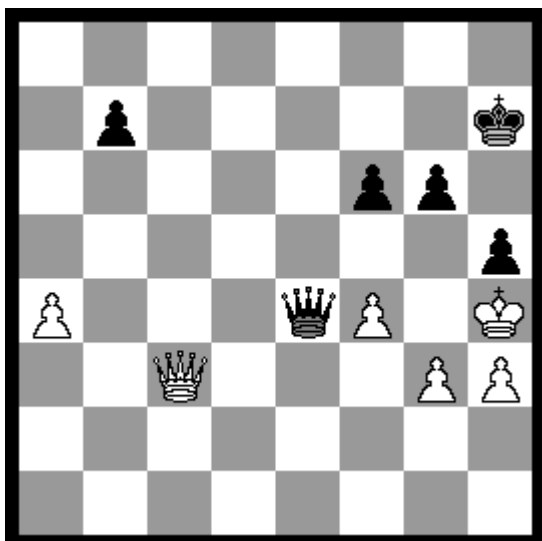


(c) - ITERE LA BLANKI VINKAS EN DU MOVI

La okesma lineo e la h-lineo permisas atako simpla ma mortigiva. Ne permisez la nigra Rejo eskapar la angulo !

Solvuro:

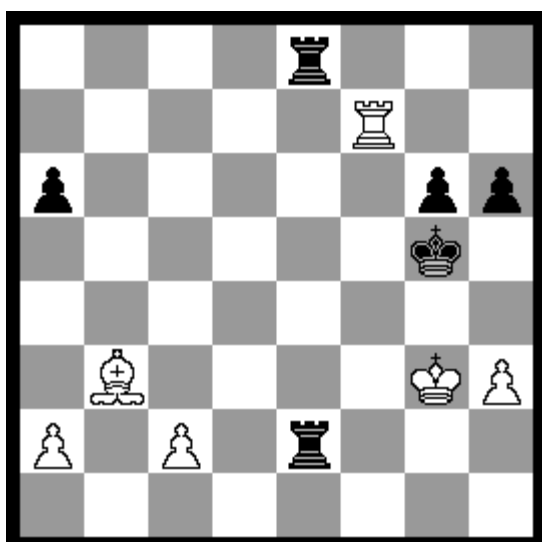
1. Dh8+, R x h8
2. T x f8 ++



(d) - LA NIGRI MOVAS E VINKAS EN TRI MOVI

(De Rooi - Kramer, 1962). La forta atako da la Nigri sukcesas kaptar la blanka Rejo pos tri movi. De Rooi ne povas evitar lua desfelica fino.

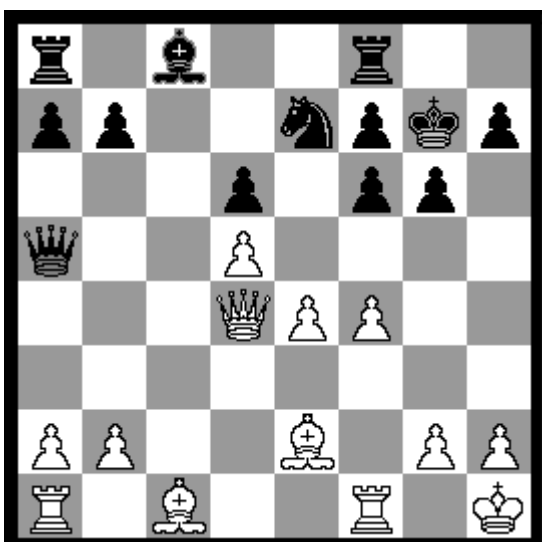
- Solvuro:
1. ... , g5+
 2. Rxh5, De2+
 3. g4, De8 ++



(e) - LA BLANKI MOVAS E VINKAS EN TRI MOVI

(Malmberg - Nordstrom, 1964). Depos la mala movo da la Nigri: Rg5? la Blanki povas facile kaptar la enemika Rejo.

- Solvuro:
1. h4+, Rh5
 2. Tf5+!, gxf5
 3. Ef7 ++



(f) - LA BLANKI MOVAS E VINKAS EN TRI MOVI

(Vanka - Skala, 1960). Forsan vu opinionas ke la nigra Rejo esas bone protektita, ma la Blanki atakas e kaptas lu. Quale ektirar la nigra Rejo de lua angulo ? Uzez la nigra diagonalo...

- Solvuro:
1. b4 !, Dd8
 2. Dxf6+!, Rxf6
 3. Eb2 ++

Noto: R- rejo, D - damo, E - episkopo, K - kavalo, T - turmo, P - piono.

Artiklo da Fernando Tejón, ISH-ano

2 - Sudoku

Yen plusa sudoku-i ne desfacile solvebla. En singla lineo vertikala e horizontala esas omna nombri de 1 til 9, do nula numero repetasas en singla lineo. Pluse esas non quadrati cirkondata da larja linei nigra, en singla quadrato anke esas omna nombri de 1 til 9.

Unesme solvez ta du facila sudoku-i:

	4		2					9
			3				5	
		9		7			4	
1				8				
5						4		6
4	9	8	6		7		1	
6			7					
9	5	4			3	7	2	1
						3		4

	2		3					8
6	5						3	
	8			6		5		
5	1	2	6	3				9
		6			2	8		
9			4	1		2		
			8		6			
7							8	
8		5				3		7

Duesme yen ta sudoku-i plu desfacila kam le antea:

	2		4	9		5		8
					3			
						7		5
				6				4
							5	7
3						6	4	1
9					1		8	3

				5				8
		6		9	8			2
			2					
			6		4	9		7
				8				
	9	8						
				7				
		1						
				4	6	2		9

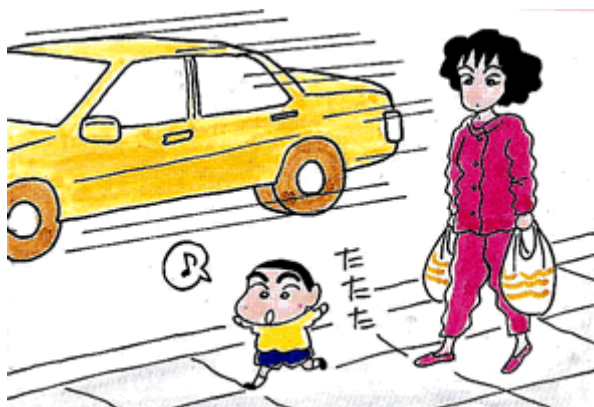
Vizitez www.sudoku.com por pluse savar pri sudoku-i.

Artiklo da Fernando Tejón, ISH-ano.

Shinnosuke...!

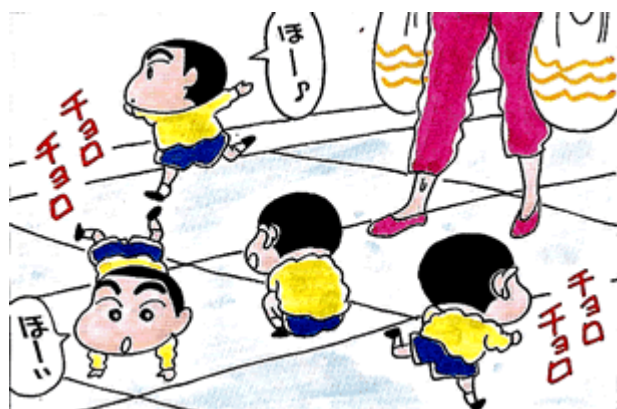
クレヨン しんちゃん

Libera tradukuro de la Japona linguo (日本語) a la linguo Ido (イド語).



(**たたた**) : (ta-ta-ta; onomatopeo de rapida pazi dum kurado)

[Shinnosuke venas kun lua matro de merkato. Ilu esas maxim destranquilla puero, do lu ne povas tranquile marchar apud lua matro ma kurar cirkum elu e kantar e... simple lu esas puero !]



(**チヨロ チヨロ**) : (choro choro; onomatopeo de vacilanta kurado, irar e retrovenar kurante plurafoye)

しんちゃん : **ほーほーい**

Shinchan : **Hoop ! Hoop !**

[Ka me ja dicis a vi ke Shinnosuke esas destranquilla puero ? Observez la desegnuro, Shinnosuke sencese kuras avan lua matro de loko ad altra loko, (la onomatopeo **チヨロ** montras skribe ta kurado) sideskas, staceskas... Lu vere amuzas su !]

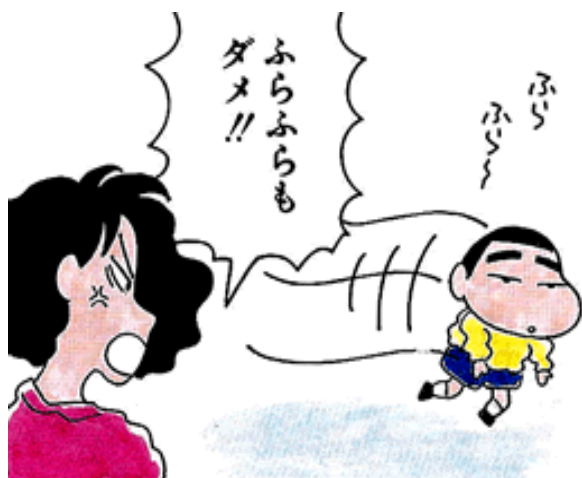


(**チヨロ チヨロ**) : (choro choro)

みさえ : **んもオ!! チヨロ チヨロ しないで!!**

Misae : **He, sat multa trublo ! Ne plus kuradez !**

[La pacienteso di Misae, matro di la destranquilla puero Shinnosuke (o Shinchan) desaparekas... kontree, la forci di Shinnosuke plugrandekas; lu rotacas cirkum su, rulas su sur la sulo...]



(**ふらふら**) : (**fura furaa**; onomatopeo de havar vacilanta marchomaniero, esar esvanonta)

みさえ : **ふらふらもダメ!!**

Misae : **Ne marchez vacilantamaniere !**

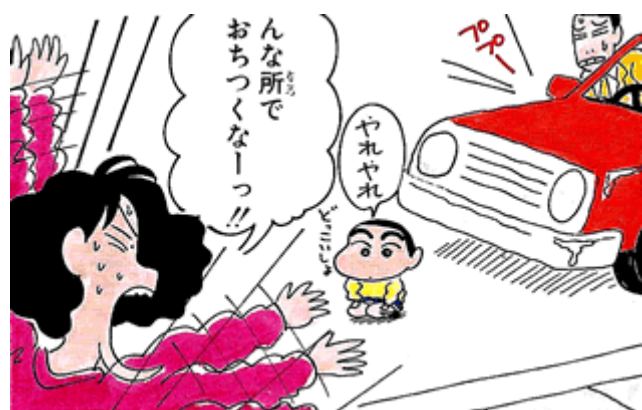
[Kompreneble lor la rulado sur la sulo, Shinnosuke esvanekas do marchas vacilantamaniere kun lua okuli miklozita. Lua matro, Misae, supozas ke ta marchomaniero esas nova ludo da lua filio ma...]



みさえ : **なんておちつきのない子なの!! 少しはおちつきなさい!!**

Misae : **Quante destranquila puero ! Restez kelke tranquila !**

[Irga puero esas kapabla desaparigar la pacienteso di lua genitori, do anke Shinnosuke... Fine tote desaparitis la pacienteso di Misae, do elu reprimandas lua filiuleto Shinchan]



しんちゃん : **やれやれ (どっこいしょ)**

みさえ : **んな所で おちつくなーっ!!**

車 : **ペペー**

Shinchan : **Nu ! Fine me sideskas !**

Misae: **Ma ne vu sideskez en ta loko !!**

Veturo (olua korno) : **Pe peee.**

[Ta desegnuro esas sat explikiva, do bezonesas nula komento plusa da me...]

Ka vi prizas Shinnosuke Nohara, "Shinchan" ? Lore vizitez la internet-pagino da Antonio Padilla: http://es.geocities.com/shinchan_ido/

Artiklo da Fernando Tejón, ISH-ano.

CRAYÓN SHINCHAN

Shinchan en la librerio







Artiklo da Fernando Tejón, ISH-ano.

Kartuno : Mortadelo e Filemono

La kreskigiva veneno por insekti. Pagino 6ma.



Tradukita ad Ido da Fernando Tejón, ISH-ano.

Horoskopo

I - Arieto : (20ma di marto-20ma di aprilo) - guvernata da la planeto Marso. Vua nova e cherega poshtelefonilo ne plus funcionos depos la unesma di januaro.

II - Tauro : (20ma di aprilo-20ma di mayo) - guvernata da la planeto Venero. No, ne esas normala havar korni malgre ke vu esas "Tauro", vua spoza kelke mentias a vu.

III - Jemeli : (20ma di mayo-20ma di junio) - guvernata da la planeto Merkurio. Duopla feliceso por vu dum la nova yaro! Ma anke duopla spensi !

IV - Kankro : (20ma di junio-20ma di julio) - guvernata da la Luno. Quo ? Ka vu duras esas tabako-fumero ? Ka vu ne promisis en la antea numero di Adavane! ne plus fumar ?

V - Leono : (20ma di julio-20ma di agosto) - guvernata da la Suno. Malgre ke vu esas "Leono" vu devas supear ye la 31ma di decembro en la hemo di vua bomatro, elqua esas vejetarana. Eluaopinione latugo esas disho...

VI - Virgino : (20ma di agosto-20ma di septembro) - guvernata da la planeto Merkurio. Fine vu decidas lerneskar Ido, la linguo internaciona. Tale vu povos interkomunikar kun vua nova internet-ala fiancito, qua habitas Norvegia.

VII - Balanco : (20ma di septembro-20ma di oktobro) - guvernata da la planeto Venero. Vu foleskas e decidas incendiar omna foresti di vua lando. Fortunoze vu lojas en vilajo di la Sahara-Republiko ed esas nula foresto en ta lando.

VIII - Skorpiono : (20ma di oktobro-20ma di novembro) - guvernata da la planeto Plutono. Vu trovos en vua dormo-chambro, sub la lito, kalsonon olqua ne esas vua. Anke ne vua spoza savas qua esas la proprietanto di ta subvesto; ka la panifisto, ka la letroportisto, ka...?

IX - Arkero : (20ma di novembro-20ma di decembro) - guvernata da la planeto Jovo. Fine vua vicino decidas furtar vua nova automobilo. Unesme lu furtis la automobilo-klefo en vua hemo, lu ne volas domajar lua nova proprietajo...

X - Kaprikorno : (20ma di decembro-20ma di januaro) - guvernata da la planeto Saturno. Ulu fine decidas komprar vua bomatro en la aucionejo Internet-ala "eBay". Ne vu esez maligna ! Ne vu sendez postale vua bomatro en paketo !

XI - Varsero : (20ma di januaro-20ma di februaro) - guvernata da la planeto Urano. Fine me decidas ne plus mentiar... vu esas leda, tre leda. Ma to esas avantajo, nula musho eniras vua domo tra la apertita fenestri...

XII - Fishi : (20ma di februaro-20ma di marto) - guvernata da la planeto Neptuno. De tre fora insulo familiani venas vizitar vu. Li esas tre afabla, ma nudisti... e kanibali !



Horoskopo da profesoro Futurakis (F.T.).

Geseende Kerfees en 'n gelukkige nuwe jaar Melkam Yelidet Beaal I'D Miilad Said ous Sana Saida Felices Pascuas y Feliz Año Nuevo Shenoraavor Nor Dari yev Pari Gaghand Tezze Iliniz Yahsi Olsun Selamat Hari Natal Zorionak eta Urte Berri On! Shuvo Baro Din - Shuvo Nabo Barsho Vesele Vanoce Boas Festas e Feliz Ano Novo Nedeleg laouen na bloav ezh mat Vasel Koleda; Tchesti nova godina! Bon nadal i feliç any nou! Seng Dan Fai Lok, Sang Nian Fai Lok Yukpa, Nitak Hollo Chito Nadelik looan na looan blethen noweth Pace e salute Rot Yikji Dol La Roo Mitho Makosi Kesikansi Afvcke Nettvcakorakko Sretan Bozic Prejeme Vam Vesele Vanoce a stastny Novy Rok Glaedelig Jul Christmas-e- Shoma Mobarak Vrolijk Kerstfeest en een Gelukkig Nieuwjaar! Colo sana wintom tiebeen Merry Christmas & Happy New Year Jutdlime pivdluarit ukiortame pivdluaritlo! Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo Röömsaid Jöulupühi Zorionak eta Urte Berri On Gledhilig jol og eydnurikt ny Hauskaa Joulua Zalig Kerstfeike Krystdagen en in protte mhath ur! Bon Nadal e An es Jahr! Kala Christougennuma Barka da Sabuwar Sheha. Shana Tova Shub Naya ledileg Jol og Farsaelt Kon Nollaig Shona Dhuit Buon medeto Bouan Noué et Bouppi Krismes en Appi Niu Ya Laimi'gu Jauno Gadu! Wjesohten un 'n moi Nijaar Strektieklek Millied tajjeb u is-sennal as blein vie noa Merilevshuulye God Jul og Godt ang khusibhara naba barsa Bvia i go long yu De Christma En frehlicher Grischtdaag as Festas e um feliz Ano No arak Sha Mata- Ki-Te-Rangi. ivlas fiastas da Nadal e bieru s prazdnikom Rozhdestva i e Tausaga Fou Bonu nadale e prosperu annu nou Nollaig chindnen nuinn nristos se roui Sretam Bozic. Vesela Nova Godina Subha nath thalak Vewa. Subha Aluth Awrudhak Vewa Wjesole hody a strowe Nowe leto. Ciid wanaagsan iyo sanad cusub oo fiican. Sretan Bozic or Vesele vianoce Vesele Vianoce. A stastlivy Novy Rok Vesele bozicne praznike in srecno novo leto Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo °Krimas Njema Na Heri Za Mwaka Mpya° God Jul och Gott Nytt År Wilujeng Natal Sareng Warsa Enggal Maligayang Pasko at Manigong Bagong Taon Nathar Puthu Varuda Valthukkal Suksan Wan Christmas lae Sawadee Pee Mai Meri Krismas & Hepi Nu Yia Kilisimasi Fiefia & Ta'u fo'ou monu ia Neekirissimas annim oo iyer seefe feyiyeech! Noeliniz Ve Yeni Yiliniz Kutlu Olsun Veseloho Vam Rizdva i Shchastlyvoho Novoho Roku! Naya Saal Mubarak Ho Chuc Mung Giang Sinh - Chuc Mung Tan Nien Nadolig LLawen a Blwyddyn Newydd Dda Siniqwenelela Ikrisimesi Emnandl.



Averto lektenda pri la aŭtoro-yuri

La revuo **Adavane!** licencas sub "Creative Commons License" :

Riconoco - Nekomercala 2.0



Vu darfas libere:

- Kopiar, dissendar e publikigar la verko.
- Krear verki derivata de la verko.



Vu oblige aceptas la sequanta kondicioni:



Riconoco. Vu mustas rikonocar e mencionar la originala aŭtoro.



Nekomercala. Vu ne darfas uzar ta verko komercale.

- Se vu riuzos o dissendos la verko, vu oblige montros la kondicioni di la licenco di la verko.
- Ula ek la kondicioni di la licenco povas ne esar aplikenda se la proprietanto de la aŭtoro-yuri permisas lo.

Averto: Ta rezumo ne esas licenco. Olu esas simple texto facile komprenebla. La kompleta licenco esas lektelebla en la interretala pagino: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/legalcode>

Adio !

La redakteri gratitudas la sendita mesaji ed artikli da la afabla lekteri e kunlaboranti. Singla artiklo publikigita esas opiniono di sua aŭtoro, do por komento pri irga artiklo voluntes sendar direte mesajo a la aŭtoro, od a la interretala adreso di la Ido-Societo Hispana qua risendos la mesajo a la artiklo-aŭtoro. Altralatere la komenti pri irgaspeca erori en Adavane! ya esos bonvena kom utilajo por plubonigar la revuo.

Til la dek e quaresma numero, lektelebla de la unesma di la monato marto 2006.



La redakteri

